

Επίσημη Εφημερίδα L 315

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
2 Δεκεμβρίου 2009

Περιεχόμενα

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/868/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2009, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 5/07 (πρώην N 469/05) όσον αφορά την άρση των υποχρεώσεων ενημέρωσης που επιβάλλονται στις ναυτιλιακές εταιρείες οι οποίες εγγράφονται στο δανικό καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 4522] ⁽¹⁾ 1

2009/869/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση των παραρτημάτων XI, XII, XV και XVI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον κατάλογο των εργασιών που είναι εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται ζώντες ιούς αφθώδους πυρετού, και τα ελάχιστα πρότυπα ασφάλειας που εφαρμόζονται σε αυτά [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9094] ⁽¹⁾... 8

2009/870/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση της απόφασης 2009/821/ΕΚ όσον αφορά τον κατάλογο των συνοριακών σταθμών ελέγχου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9199] ⁽¹⁾ 11

2009/871/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την ανάθεση στη Δημοκρατία της Κροατίας της διαχείρισης, κατά την προενταξιακή περίοδο, της ενίσχυσης σχετικά με τη συνιστώσα V — Γεωργία και Αγροτική Ανάπτυξη του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ), όσον αφορά τα προενταξιακά μέτρα 101 και 103 15

Τιμή: 4 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

2009/872/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη συγκρότηση επιτροπής εμπειρογνομόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις σπάνιες νόσους 18

2009/873/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση της απόφασης 2006/168/EK όσον αφορά την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων παραγωγής και συλλογής εμβρύων που έχουν εγκριθεί για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9320] ⁽¹⁾ 22

2009/874/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για τη διόρθωση της οδηγίας 2003/23/EK με την οποία τροποποιείται η οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρηθούν οι imazamox, oxasulfuron, ethoxysulfuron, foramsulfuron, oxadiargyl και cyazofamid ως δραστικές ουσίες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9349] ⁽¹⁾ 24

2009/875/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 25

2009/876/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών μέτρων εφαρμογής για την εισαγωγή των δεδομένων και τη σύνδεση αιτήσεων, την πρόσβαση σε δεδομένα, την τροποποίηση, διαγραφή και πρόωρη διαγραφή δεδομένων καθώς και για την τήρηση αρχείων που αφορούν τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων και την πρόσβαση στα αρχεία αυτά στο πλαίσιο του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9402] 30

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Απόφαση 2009/877/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2009, για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες μεταφοράς των υπόπτων πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων, και σχετικά με τη μεταχείριση αυτών μετά την εν λόγω μεταφορά 35

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες της μεταφοράς υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων, και σχετικά με τη μεταχείριση αυτών μετά την εν λόγω μεταφορά 37



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 2009

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 5/07 (πρώην N 469/05) όσον αφορά την άρση των υποχρεώσεων ενημέρωσης που επιβάλλονται στις ναυτιλιακές εταιρείες οι οποίες εγγράφονται στο δανικό καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 4522]

(Η έκδοση στη δανική γλώσσα είναι η μόνη αυθεντική)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/868/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους δυνάμει της (των) προαναφερθείσας(-ών) διάταξης(-ων) ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 ⁽²⁾, το δανικό κράτος γνωστοποίησε στην Επιτροπή τροπολογία του δανικού καθεστώτος φορολογίας χωρητικότητας, το οποίο αρχικά θεσπίστηκε με την απόφαση της 12ης Μαρτίου 2002 ⁽³⁾ (υπόθεση N 563/01).

⁽¹⁾ ΕΕ C 135 της 19.6.2007, σ. 6.

⁽²⁾ Πρωτοκολλήθηκε με στοιχεία TREN(2005) A/23228.

⁽³⁾ Το κείμενο της απόφασης είναι διαθέσιμο στην επίσημη γλώσσα στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/transport-2001/n563-01.pdf Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε με απόφαση της 1ης Δεκεμβρίου 2004 (υπόθεση N 171/2004) την επέκταση του καταλόγου των τύπων των επιλέξιμων συναφών δραστηριοτήτων (εκείνων που συνδέονται στενά και σχετίζονται άμεσα με την παροχή υπηρεσιών μεταφορών), για να συμπεριλάβει την εκμίσθωση εμπορικών εγκαταστάσεων επί των σκαφών, όπως καταστημάτων ή σημείων πώλησης, ανεξαρτήτως αν αυτό γίνεται για λογαριασμό τρίτων εταιρειών ή ενός ανεξάρτητου μέρους της ναυτιλιακής εταιρείας και ανεξαρτήτως αν οι δραστηριότητες που διεξάγονται στα εν λόγω σημεία πώλησης είναι επιλέξιμες ή όχι. Το κείμενο της δεύτερης απόφασης είναι διαθέσιμο στην επίσημη γλώσσα στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/transport-2004/n171-04.pdf

(2) Η εν λόγω τροπολογία καταχωρίστηκε ως κοινοποιηθείσα ενίσχυση με την ένδειξη N 469/05. Η κοινοποιηθείσα ενίσχυση εισήχθη με το νόμο αρ. 408 της 1ης Ιουνίου 2005.

(3) Με επιστολές της 28ης Οκτωβρίου 2005, της 19ης Μαΐου και της 29ης Αυγούστου 2006 ⁽⁴⁾, η Επιτροπή ζήτησε από τις δανικές αρχές να παράσχουν επιπλέον πληροφορίες, οι οποίες μεταβιβάστηκαν με τις απαντήσεις τους της 22ας Νοεμβρίου 2005, της 30ής Ιουνίου 2006 και της 29ης Σεπτεμβρίου 2006 ⁽⁵⁾.

(4) Με απόφαση της 7ης Φεβρουαρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας (εφεξής «η απόφαση κίνησης διαδικασίας»), δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού υπ' αρ. 659/1999 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999, ο οποίος ορίζει αναλυτικούς κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ ⁽⁶⁾ (εφεξής «κανονισμός για τη διαδικασία κρατικών ενισχύσεων»). Με απόφαση της 4ης Απριλίου 2007, η Επιτροπή ενέκρινε διορθωτικό απόφασης, με το οποίο τροποποιήθηκε η απόφαση κίνησης διαδικασίας κατόπιν αιτήματος των δανικών αρχών. Δημοσιεύτηκε κοινοποίηση, με τη σύνοψη της απόφασης και του πλήρους περιεχομένου της επιστολής στην επίσημη γλώσσα —και της διορθωμένης έκδοσης της απόφασης— που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 135 της 19ης Ιουνίου 2007, σελίδα 6 ⁽⁷⁾.

⁽⁴⁾ Σχετικά TREN(2005) D/122520, TREN (2006) D/209990 και D/217824.

⁽⁵⁾ Πρωτοκολλήθηκε με στοιχεία TREN (2005) A/29975, TREN(2006) A/26422 και A/33708.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽⁷⁾ Βλέπε: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2007/c_135/c_13520070619en00060019.pdf

- (5) Σε επιστολή της 7ης Μαρτίου 2007 ⁽⁸⁾, το δανικό κράτος έκανε κάποια σχόλια σχετικά με την απόφαση κίνησης διαδικασίας. Μόνο ένα ενδιαφερόμενο μέρος έκανε παρατηρήσεις με επιστολή της 19ης Ιουλίου 2007 ⁽⁹⁾.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

2.1. Περιγραφή του κοινοποιηθέντος μέτρου για το φορολογικό καθεστώς χωρητικότητας

- (6) Το κοινοποιηθέν μέτρο περιγράφηκε στην απόφαση κίνησης διαδικασίας και θα υπομνησθεί στο παρόν σημείο.
- (7) Οι εμπορικές συναλλαγές ανάμεσα σε δύο εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο πρέπει να γίνονται βάσει της «αρχής των πραγματικών συνθηκών της αγοράς». Σύμφωνα με την αρχή αυτή, πρέπει να διενεργείται έλεγχος της αντιστοιχίας των τιμών των συναλλαγών μεταξύ συγγενικών εταιρειών που ανήκουν στον ίδιο όμιλο προς τις αγοραίες τιμές. Προκειμένου να μπορέσουν οι δημοσιονομικές αρχές να ελέγξουν αν πληρούται αυτή η αρχή, οι εταιρείες είναι υποχρεωμένες να παράσχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές τους με συγγενικές εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο.
- (8) Ο νόμος υπ' αριθμόν 408 της 1ης Ιουνίου 2005 απαλλάσσει τις δανικές ναυτιλιακές εταιρείες που φορολογούνται βάσει του δανικού φόρου χωρητικότητας ⁽¹⁰⁾ από την υποχρέωσή τους να παράσχουν στις φορολογικές αρχές όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις οικονομικές τους συναλλαγές με ξένες εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο.
- (9) Αναλυτικότερα, στο άρθρο 1 παράγραφος 9 του εν λόγω νόμου ορίζεται ότι «οι παράγραφοι 1 ως 8 δεν ισχύουν ούτε για τις εταιρείες κ.λπ. που δηλώνουν τα εισοδήματά τους δυνάμει του νόμου περί φορολογίας της χωρητικότητας όσον αφορά τις ελεγχόμενες συναλλαγές με νομικά πρόσωπα από το εξωτερικό ούτε και για περιπτώσεις μόνιμης εγκατάστασης (βλέπε παράγραφο 1 σημεία 2 ως 4), κατά τις οποίες τα εισοδήματα που προκύπτουν από τέτοιου είδους συναλλαγές πρέπει να θεωρούνται εισοδήματα επί των οποίων επιβάλλεται φορολογία χωρητικότητας». Οι παράγραφοι από 1 ως 8 στις οποίες αναφέρεται το άρθρο περιέχονται στο άρθρο 3B παράγραφος 9 του νόμου περί φορολογικής διαχείρισης (ενοποιημένος νόμος αρ. 869 της 12ης Αυγούστου 2004, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με το άρθρο 1 του νόμου 1441 της 22ας Δεκεμβρίου 2004). Οι εν λόγω παράγραφοι αφορούν τις δύο σημαντικότερες υποχρεώσεις όλων των δανικών εταιρειών που δραστηριοποιούνται στη Δανία, οι οποίες είναι:

- α) να παρέχουν συστηματικά μαζί με την επιστροφή του φόρου εισοδήματος πληροφορίες για τις εμπορικές συναλλαγές τους με συγγενικές εταιρείες στο εξωτερικό και
- β) να προετοιμάζουν έγγραφη τεκμηρίωση σχετικά με τον τρόπο καθορισμού των τιμών και των όρων στις εν

λόγω συναλλαγές. Η τεκμηρίωση αυτή πρέπει να υποβάλλεται στις φορολογικές αρχές μόνο κατόπιν σχετικού αιτήματος.

- (10) Μάλιστα, οι γνωστοποιηθείσες τροπολογίες προβλέπουν την απαλλαγή των εταιρειών που υπόκεινται σε φορολογία χωρητικότητας και από τις δύο υποχρεώσεις όσον αφορά τις διασυνοριακές τους συναλλαγές, ενώ οι εν λόγω υποχρεώσεις εξακολουθούν να ισχύουν για τις εταιρείες που υπόκεινται σε φορολογία χωρητικότητας όσον αφορά τις συναλλαγές μεταξύ συγγενικών εταιρειών εντός της Δανίας.
- (11) Συνεπώς, το κοινοποιηθέν μέτρο θα επηρεάσει την «αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς» που αναφέρεται στο σημείο 2.11.1 της αρχικής απόφασης της 12ης Μαρτίου 2002, με την οποία εγκρίθηκε το καθεστώς χωρητικότητας της Δανίας ⁽¹¹⁾, εφόσον θα τροποποιήσει την υποχρέωση παροχής πληροφοριών και αρχείων, η οποία επιβάλλεται στις εταιρείες που επωφελούνται από το φόρο χωρητικότητας όσον αφορά τις διασυνοριακές τους συναλλαγές.
- (12) Η απαλλαγή από την υποχρέωση παροχής πληροφοριών και από την υποχρέωση τήρησης αρχείων αφορά συγκεκριμένα τις εταιρείες που υπόκεινται σε φορολογία χωρητικότητας.

2.2. Περιγραφή του υπάρχοντος καθεστώτος

- (13) Το καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας περιγράφεται στις αποφάσεις της Επιτροπής της 12ης Μαρτίου 2002 για την υπόθεση N 563/01 και της 7ης Φεβρουαρίου 2007 για την υπόθεση N 469/05. Στη συνέχεια στην παρούσα ενότητα θα αναφερθούν τα βασικά χαρακτηριστικά του.
- (14) Τα έσοδα από όλες τις επιλέξιμες επιχειρηματικές δραστηριότητες, τα οποία είναι φορολογητέα σύμφωνα με το καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας, αποτελούν ένα κατ' αποκοπή ποσό, το οποίο αντιστοιχεί στο άθροισμα των σταθερών ποσών που καθορίζονται για κάθε σκάφος ανάλογα με τη χωρητικότητά του, ανεξάρτητα από το πραγματικό κέρδος της ναυτιλιακής εταιρείας, ως εξής:
- | | |
|--|--|
| Μέχρι 1 000 NT (τόνοι καθαρής χωρητικότητας) | DKK 7 (~ 0,90 ευρώ) ανά 100 NT την ημέρα |
| 1 001 - 10 000 NT | DKK 5 (~ 0,70 ευρώ) ανά 100 NT την ημέρα |
| 1 001 - 25 000 NT | DKK 3 (~ 0,40 ευρώ) ανά 100 NT την ημέρα |
| > 25 000 NT | DKK 2 (~ 0,30 ευρώ) ανά 100 NT την ημέρα |
- (15) Τα έσοδα που υπολογίζονται με αυτό τον τρόπο φορολογούνται με το συνήθη συντελεστή εταιρικού φόρου.

⁽⁸⁾ Πρωτοκολλήθηκε με στοιχεία TREN(2007) A/25703.

⁽⁹⁾ Πρωτοκολλήθηκε με στοιχεία TREN(2007) A/38091.

⁽¹⁰⁾ Περιγράφεται στο σημείο 2.2 παρακάτω.

⁽¹¹⁾ Βλέπε υποσημείωση 3. Στο σημείο 2.11.1 της απόφασης εξηγείται ότι οι διατάξεις σχετικά με την αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς στο δανικό φορολογικό δίκαιο ισχύουν επίσης και για το δανικό φορολογικό καθεστώς χωρητικότητας.

- (16) Το καθεστώς αυτό, το οποίο τέθηκε σε εφαρμογή με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2001, αφορά εταιρείες οι οποίες φορολογούνται στη Δανία (εκείνες με σταθερό τόπο δραστηριοτήτων στη Δανία) και οι οποίες παρέχουν υπηρεσίες ναυτιλιακών μεταφορών. Το καθεστώς αφορά επίσης ξένες εταιρείες οι οποίες εγγράφονται στη Δανία, μεταφέροντας σε αυτήν τη διοικητική τους έδρα. Στο καθεστώς εμπίπτουν μόνο έσοδα που προέρχονται από δραστηριότητες θαλάσσιων μεταφορών.
- (17) Οι ναυτιλιακές εταιρείες μπορούν να επιλέξουν αν επιθυμούν να υπαχθούν ή όχι στο εν λόγω καθεστώς. Η επιλογή πρέπει να γίνει το αργότερο κατά την υποβολή της επιστροφής φόρου αναφορικά με το έτος κατά το οποίο χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά η φορολογία χωρητικότητας. Η απόφαση υπαγωγής ή απαλλαγής από τη φορολογία χωρητικότητας είναι δεσμευτική για περίοδο δέκα ετών. Στη Δανία, οι ναυτιλιακές εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο εταιρειών πρέπει να κάνουν την ίδια επιλογή όσον αφορά την επιλογή υπαγωγής στο καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας. Σε περίπτωση που μια ναυτιλιακή εταιρεία επιλέξει να υπαχθεί στο καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας, όλα τα σκάφη και οι δραστηριότητές της που πληρούν τις προϋποθέσεις εμπίπτουν σε αυτό το φορολογικό καθεστώς.
- (18) Εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή, η Δανία σήμερα εφαρμόζει μόνο ένα άλλο καθεστώς υπέρ των θαλάσσιων μεταφορών, εκτός από το καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας: το καθεστώς της απαλλαγής των πλοιοκτητών από την καταβολή του φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης για τους ναυτικούς που εργάζονται σε επιλέξιμα σκάφη (το αποκαλούμενο καθεστώς DIS) ⁽¹²⁾.

2.3. Διάρκεια

- (19) Όπως αναφέρεται στην απόφαση της 7ης Φεβρουαρίου 2007, οι δανικές αρχές δεσμεύτηκαν με επιστολή της 14ης Φεβρουαρίου 2006 να κοινοποιήσουν ξανά εντός δέκα ετών την κοινοποιηθείσα τροπολογία. Επομένως, το υπό εξέταση μέτρο θεωρείται ότι λήγει στα τέλη του 2015.

2.4. Προϋπολογισμός

- (20) Όπως αναφέρεται στην απόφαση της 7ης Φεβρουαρίου 2007, οι δανικές αρχές ανέφεραν ότι αυτή η τροπολογία δεν αναμένεται να επηρεάσει τον προϋπολογισμό του υπάρχοντος καθεστώτος. Οι μεμονωμένες ενισχύσεις δεν θα τροποποιηθούν από τη σχεδιαζόμενη τροπολογία.

3. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (21) Η Επιτροπή, στην απόφαση κίνησης διαδικασίας, επεσήμανε δύο σημαντικές πηγές ανησυχίας όσον αφορά το κοινοποιηθέν μέτρο.

⁽¹²⁾ Υπόθεση NN 116/98, η οποία εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 13ης Νοεμβρίου 2002. Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στην επίσημη γλώσσα στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/transport-1998/nn116-98.pdf

- Πρώτον, πρέπει να καθορισθεί ο τρόπος με τον οποίο θα μπορεί ακόμη η Δανία να διασφαλίσει ότι, μετά την εφαρμογή του κοινοποιηθέντος μέτρου, οι δημοσιονομικές αρχές της θα εξακολουθούν να είναι σε θέση να εντοπίσουν τυχόν προσπάθειες φοροδιαφυγής εκ μέρους των ξένων συγγενικών ναυτιλιακών εταιρειών, σύμφωνα με τη δανική φορολογία χωρητικότητας και να ενημερώσουν την εκάστοτε ξένη χώρα για τις προσπάθειες αυτές. Σε αντίθετη περίπτωση, η Επιτροπή αναρωτήθηκε αν οι άλλες χώρες, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα κράτη μέλη πλην της Δανίας, πρέπει να αναλαμβάνουν το βάρος του ελέγχου όλων των διασυνοριακών συναλλαγών με εταιρείες που φορολογούνται δυνάμει της δανικής φορολογίας χωρητικότητας (το μεγαλύτερο μέρος των οποίων πιθανότατα είναι εταιρείες που εδρεύουν στη Δανία),
- Δεύτερον, η Επιτροπή αναρωτήθηκε επίσης αν φαίνεται νόμιμη η άνιση μεταχείριση όσον αφορά την υποχρέωση παροχής ενημέρωσης και αρχείων μεταξύ των δικαιούχων που έχουν συγγενικές εταιρείες μόνο στο κράτος μέλος και που δεν είναι επιλέξιμοι για φορολογία χωρητικότητας και των δικαιούχων που έχουν συγγενικές εταιρείες μόνο στο εξωτερικό. Δεδομένης της νομολογίας *Matra* ⁽¹³⁾, μια τέτοια άνιση μεταχείριση μπορεί όντως να επηρεάσει ακόμα και τη συμβατότητα του καθεστώτος.

- (22) Η Επιτροπή ανέφερε ότι η λήψη μέτρων περιχαράκωσης είναι κύριας σημασίας για τη διασφάλιση της «στεγανότητας» των καθεστώτων φορολογίας χωρητικότητας.
- (23) Ειδικά, χωρίς αποτελεσματική εφαρμογή του εν λόγω μέτρου περιχαράκωσης, και άλλοι τομείς, εκτός από τις θαλάσσιες μεταφορές, στο εκάστοτε κράτος μέλος ή σε άλλες χώρες, μπορούν να ωφεληθούν από τη δυνατότητα αποφυγής των εταιρικών φόρων μέσω εμπορικών συναλλαγών με μια συγγενική εταιρεία που φορολογείται στο πλαίσιο του καθεστώτος φορολογίας χωρητικότητας του εν λόγω κράτους μέλους.
- (24) Η Επιτροπή εξέφρασε επίσης την ανησυχία της ότι η αλλοίωση του μέτρου περιχαράκωσης της κοινοποίησης θα οδηγήσει σε μια κατάσταση όπου δραστηριότητες φορολογητέες σε άλλες χώρες, οι οποίες επομένως δεν διέπονται από το καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας, στη Δανία θα επωφελοούνται αδικαιολόγητα από αυτό το καθεστώς μέσω αθέμιτα τιμολογημένων συναλλαγών με συγγενικές εταιρείες που εδρεύουν στη Δανία, οι οποίες φορολογούνται στο πλαίσιο της δανικής φορολογίας χωρητικότητας.

⁽¹³⁾ Βλέπε δικαστική απόφαση *Matra* της 15ης Ιουνίου 1993 του Δικαστηρίου για την υπόθεση C-225/91, *Matra* εναντίον Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και ιδιαίτερα το σημείο 41: «41 Πρέπει συναφώς να υπομνηστεί ότι, να μεν η διαδικασία που προβλέπουν τα άρθρα 92 και 93 αφήνει ευρύ περιθώριο εκτιμήσεως στην Επιτροπή και υπό ορισμένες προϋποθέσεις στο Συμβούλιο για να κρίνουν αν ένα σύστημα κρατικών ενισχύσεων συμβιβάζεται με τις απαιτήσεις της κοινής αγοράς, από τη γενική όμως οικονομία της συνθήκης προκύπτει ότι η διαδικασία αυτή δεν μπορεί ποτέ να καταλήξει σε αποτέλεσμα αντίθετο προς τις ειδικές διατάξεις της συνθήκης (απόφαση της 21ης Μαΐου 1980 στην υπόθεση 73/79, Επιτροπή κατά Ιταλίας, Συλλογή 1980/II, ECR 1533, σκέψη 11). Το Δικαστήριο έκρινε επίσης ότι οι λεπτομέρειες χορηγήσεως μιας ενισχύσεως που αντιβαίνουν ενδεχομένως σε ειδικές διατάξεις της συνθήκης, εκτός των άρθρων 92 και 93, είναι δυνατόν να συνδέονται τόσο άρρηκτα με το αντικείμενο της ενισχύσεως ώστε να μην μπορούν να εκτιμηθούν χωριστά (απόφαση της 22ας Μαρτίου 1977, υπόθεση 74/76, *Iannelli* κατά *Meroni*, Συλλογή 1977, ECR 557)».

- (25) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι οι δανικές φορολογικές αρχές θα εξακολουθήσουν παρόλα αυτά να μπορούν να διενεργούν εκ των υστέρων ελέγχους των συναλλαγών εντός των ομίλων, οι οποίοι θα αφορούν μόνο εταιρείες που υπόκεινται στο δανικό καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας.

4. ΣΧΟΛΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΑΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (26) Με επιστολή της 15ης Μαρτίου 2007 ⁽¹⁴⁾, οι δανικές αρχές αντέδρασαν στην απόφαση κίνησης διαδικασίας, επισημαίνοντας ότι δεν είχαν να διατυπώσουν περαιτέρω σχόλια και ότι επομένως παρέπεμπαν στις απαντήσεις που είχαν δώσει προηγουμένως με τις επιστολές της 22ας Νοεμβρίου 2005, της 30ής Ιουνίου 2006 και της 29ης Σεπτεμβρίου 2006.
- (27) Η επιστολή της 22ας Νοεμβρίου 2005 αναφέρει τα παρακάτω: «Το κοινοποιηθέν καθεστώς δεν θα περιλαμβάνει οποιουδήποτε είδους μεταφορά κρατικών πόρων στις δικαιούχους εταιρείες. Πρόκειται για μείωση της απαίτησης αναφοράς και τεκμηρίωσης, η οποία δεν έχει από μόνη της οικονομική αξία. Επομένως, το κοινοποιηθέν καθεστώς δεν συνεπάγεται κανενός είδους πρόσθετα οικονομικά ή φορολογικά πλεονεκτήματα κ.λπ., σε σύγκριση με τα καθεστώτα που είχε εγκρίνει παλαιότερα η Επιτροπή. Οι εταιρείες θαλάσσιων μεταφορών που υποβάλλονται σε φορολογία χωρητικότητας πρέπει να συμμορφώνονται με την αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς για όλες τις ελεγχόμενες συναλλαγές τους. Αυτό δεν αλλάζει με το κοινοποιηθέν καθεστώς. Το καθεστώς απλά περιλαμβάνει μείωση της απαίτησης τεκμηρίωσης της συμμόρφωσης με την αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς, για ορισμένες ελεγχόμενες συναλλαγές.»
- (28) Στην επιστολή τους της 30ής Ιουνίου 2006, οι δανικές αρχές ανέφεραν ότι πριν από την έναρξη ισχύος του νόμου 408 την 1η Ιουνίου 2005, η υποχρέωση παροχής ενημέρωσης και αρχείων ισχύει μόνο για τις διασυνοριακές συναλλαγές μεταξύ συγγενικών εταιρειών. Ο εν λόγω νόμος επέκτεινε αυτή την υποχρέωση σε συναλλαγές μεταξύ μιας δανικής εταιρείας φορολογούμενης βάσει χωρητικότητας και μιας φορολογούμενης εταιρείας στη Δανία, η οποία δεν φορολογείται βάσει χωρητικότητας.
- (29) Στην επιστολή τους της 29ης Σεπτεμβρίου 2006, οι δανικές αρχές ανέφεραν τα παρακάτω ως προς το κατά πόσον οι ξένες χώρες πλην της Δανίας, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών, πρέπει να επωμίζονται το βάρος του ελέγχου όλων των διασυνοριακών συναλλαγών με εταιρείες που φορολογούνται στο πλαίσιο της δανικής φορολογίας χωρητικότητας:

«Οι φορολογικές αρχές μιας χώρας έχουν καθήκον να ελέγχουν τις δηλώσεις εισοδήματος των φορολογούμενων εταιρειών και προσώπων στην εν λόγω χώρα. Στο πλαίσιο διεθνών δεσμεύσεων, μπορεί επίσης να είναι απαραίτητη η προώθηση πληροφοριών σε άλλες χώρες — είτε χωρίς καμία παρέμβαση είτε κατόπιν αιτήματος.

Πρέπει να απόκειται στην αρμοδιότητα της ίδιας της φορολογικής αρχής του κράτους μέλους να αποφασίσει πώς να εκπληρώσει τα καθήκοντα ελέγχου της. Οι δανικές αρχές δίνουν πρωταρχική σημασία στην προστασία των φορολογικών εσόδων της Δανίας, λαμβάνοντας υπόψη τους διαθέσι-

μους πόρους. Αυτό σημαίνει επίσης ότι η ελεγκτική εργασία τους θα επικεντρώνει φυσικά στα φορολογούμενα νομικά πρόσωπα τα οποία κατόπιν εκτίμησης κινδύνου έχουν αξιολογηθεί ότι πρέπει να υποβάλλονται σε στενό έλεγχο.

Η προτεινόμενη τροπολογία του δανικού καθεστώτος φορολογίας χωρητικότητας δεν νοθεύει αυτή την κατάσταση. Αντίθετα, είναι πιθανό ότι θα επηρεάσει τη δυνατότητα των δανικών φορολογικών αρχών να συμμορφώνονται με τις αιτήσεις πληροφόρησης από τις φορολογικές αρχές άλλων χωρών.

Όσον αφορά συγκεκριμένα την τιμολόγηση μεταφοράς, ίσως η επίτευξή της να είναι δύσκολη αφού αποδειχθεί ότι οι συναλλαγές εντός του ομίλου επηρεάστηκαν σύμφωνα με την αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς. Συχνά, η βάση σύγκρισης που θα χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση δεν θα είναι ολοκληρωμένη. Επομένως, είναι σημαντικά ευκολότερο να ληφθούν τα απαραίτητα αρχεία μόλις επηρεαστεί η συναλλαγή εντός του ομίλου. Το καθήκον παροχής αρχείων αποτελεί σαφές κίνητρο σε συνεχή βάση για την εξασφάλιση υλικού για την υποστήριξη του συμπεράσματος ότι επηρεάστηκαν οι εσωτερικές συναλλαγές σύμφωνα με την αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς.

Η σημασία της κοινοποιηθείσας τροπολογίας έγκειται στο ότι όσοι υπόκεινται σε φορολογία χωρητικότητας απαλλάσσονται από την υποχρέωση να παράσχουν αρχεία αν οι συναλλαγές αφορούν εταιρείες ξένων ομίλων. Δυνάμει της απαλλαγής, τα εν λόγω νομικά πρόσωπα δεν θα υπόκεινται στην ίδια απαίτηση για να εξασφαλίσουν υλικό σε συνεχή βάση ή και καθόλου, για να υποστηρίξουν το συμπέρασμα ότι οι συναλλαγές με τις εταιρείες του εν λόγω ομίλου επηρεάστηκαν σύμφωνα με την αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς. Ένα αίτημα από άλλη χώρα για παροχή πληροφόρησης μπορεί να ικανοποιηθεί αν υπάρχει το υλικό, για παράδειγμα εταιρικοί λογαριασμοί με τίτλους. Ωστόσο, οι δανικές φορολογικές αρχές δεν θα είναι σε θέση να παράσχουν νέο υλικό, το οποίο θα πρέπει να συγκεντρώνεται αποκλειστικά για χρήση από τις φορολογικές αρχές άλλων χωρών. Αν ένα φορολογούμενο νομικό πρόσωπο δεν υπόκειται στην υποχρέωση να παρέχει αρχεία, δεν θα είναι δυνατό, για παράδειγμα, να υπάρξει η απαίτηση σύνταξης συγκριτικής ανάλυσης από το εν λόγω νομικό πρόσωπο προς όφελος μιας άλλης χώρας. Σε αυτό το βαθμό, η απαλλαγή μπορεί να αποβεί εις βάρος των άλλων χωρών.»

- (30) Στην ίδια επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 2006 αναφέρονται τα παρακάτω όσον αφορά το θέμα του εάν, μετά την εισαγωγή του κοινοποιηθέντος μέτρου, η οριοθέτησή του θα παραμείνει στεγανή έναντι τυχόν αποπειρών φοροδιαφυγής εκ μέρους των ξένων συγγενικών εταιρειών ναυτιλιακών εταιρειών, οι οποίες φορολογούνται στο πλαίσιο του δανικού φόρου χωρητικότητας:

«Προκειμένου να είναι δυνατή μια τέτοια εξασφάλιση, θα πρέπει τουλάχιστον να ελέγχονται κάθε χρόνο όλα τα νομικά πρόσωπα που φορολογούνται βάσει χωρητικότητας για συναλλαγές με ξένους ομίλους εταιρειών, καθώς και να ελέγχονται όλες οι σχετικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών. Ωστόσο, κάτι τέτοιο θα ήταν εντελώς μη ρεαλιστικό. Οι δανικές αρχές απαιτείται να δίνουν προτεραιότητα στους πόρους τους και να προσπαθούν να βελτιστοποιούν τις εργασίες ελέγχου που πραγματοποιούν.

⁽¹⁴⁾ Πρωτοκολλήθηκε με στοιχεία TREN(2007) A/26997.

Οι ισχύοντες κανόνες αποτελούν ένδειξη ότι έγιναν προσπάθειες για τη δημιουργία της καλύτερης δυνατής περιχαράκωσης κατά της φοροδιαφυγής. Η κοινοποιηθείσα τροπολογία – απαλλαγή από την υποχρέωση παροχής ενημέρωσης και αρχείων – θα αποδυναμώσει λίγο την εν λόγω περιχαράκωση. Εξ ου και η κοινοποίηση στην Επιτροπή.»

- (31) Μέσω της προαναφερθείσας επιστολής, οι δανικές αρχές ανακοίνωσαν ότι η τροποποίηση θα θέσει λίγο σε κίνδυνο το μέτρο περιχαράκωσης, διευκρινίζοντας ωστόσο ότι «λίγο σημαίνει μονάχα λίγο». Σύμφωνα με τις δανικές αρχές, «σε περίπτωση που το άλλο κράτος μέλος το οποίο αφορά μια διασυνοριακή συναλλαγή διαθέτει επίσης καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας, η τροπολογία δεν θα είναι σημαντική. Προβλήματα μπορούν να προκύψουν μόνο με χώρες, οι οποίες δεν έχουν θέσει σε εφαρμογή αντίστοιχο καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας. Εντούτοις, στο σημείο αυτό θα έχει σημασία αν η ίδια η χώρα εισήγαγε υποχρέωση παροχής αρχείων ή αν δεν θεώρησε ότι είναι σημαντικό να επιβάλει ανάλογη υποχρέωση στα φορολογούμενα φυσικά και νομικά της πρόσωπα».
- (32) Στο ερώτημα με ποιον τρόπο δικαιολογείται η άνιση μεταχείριση, όσον αφορά την υποχρέωση παροχής ενημέρωσης και αρχείων μεταξύ εταιρειών που φορολογούνται στο πλαίσιο του δανικού καθεστώτος φορολογίας χωρητικότητας και εταιρειών που δεν φορολογούνται έτσι (αλλά οι οποίες φορολογούνται βάσει των δανικών εταιρικών φόρων), οι δανικές αρχές απάντησαν ότι η ειδική δήλωση εισοδήματος, συμπεριλαμβανομένης της μη διαδραστηριότητας μειώσεων, σημαίνει ότι η υποχρέωση παροχής ενημέρωσης και αρχείων είναι λιγότερο συναφής για τα πρόσωπα που υπόκεινται σε φορολογία χωρητικότητας.

5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΞΕΦΡΑΣΑΝ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

- (33) Μόνο ένα ενδιαφερόμενο μέρος, ο σύνδεσμος δανών πλοιοκτητών *Danmarks Rederiforening*, αντέδρασε στη δημοσίευση στην ΕΕ της κοινοποίησης που αναφέρει συνοπτικά την απόφαση κίνησης διαδικασίας.
- (34) Με επιστολή της 19ης Ιουλίου 2007⁽¹⁵⁾, ο σύνδεσμος δανών πλοιοκτητών επισημαίνει ότι μια δανική ναυτιλιακή εταιρεία πρέπει, όπως και πρώτα, να ενεργεί υπό συνθήκες πραγματικών συνθηκών της αγοράς, τόσο εσωτερικά, ανάμεσα στις δραστηριότητες που φορολογούνται βάσει χωρητικότητας και τις γενικές δραστηριότητες, όσο και εξωτερικά, σε σχέση με τους ξένους ομίλους εταιρειών. Η εταιρεία πρέπει επίσης να εξακολουθήσει να μπορεί να παρέχει στοιχεία για τις τιμές που χρησιμοποιεί.
- (35) Ο σύνδεσμος δανών πλοιοκτητών υπογραμμίζει ότι, σύμφωνα με το κοινοποιηθέν μέτρο, οι εταιρείες δεν θα πρέπει να παρέχουν από πριν τις πληροφορίες που αφορούν εμπορικές συναλλαγές με ξένες συγγενικές εταιρείες, αλλά μόνο όταν αυτό τους ζητηθεί.
- (36) Όσον αφορά το εάν είναι νόμιμο να υπάρχει διαφορετική μεταχείριση των εταιρειών αναφορικά με τις διοικητικές διαδικασίες, ο σύνδεσμος δανών πλοιοκτητών επισημαίνει ότι

δεν είναι δυνατό σε καμία περίπτωση να αποτελεί γνώμη της Επιτροπής ότι ορισμένες εταιρείες πρέπει να επιβαρύνονται με μη απαραίτητα διοικητικά βάρη, τα οποία τους επιβάλλονται απλά και μόνο για να τυχουν ίσης μεταχείρισης με άλλες εταιρείες για τις οποίες οι αρχές νιώθουν ότι είναι απαραίτητες οι εν λόγω διαδικασίες.

6. ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ ΔΑΝΙΚΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΡΙΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (37) Το δανικό κράτος δεν απέστειλε σχόλια για τις παρατηρήσεις που υπέβαλε ο Σύνδεσμος Δανών Πλοιοκτητών.

7. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

7.1. Ύπαρξη της ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ

- (38) Δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.
- (39) Μέσω του καθεστώτος φορολογίας χωρητικότητας, οι δανικές αρχές παρέχουν πλεονέκτημα, μειώνοντας τον εταιρικό φόρο με τον οποίο θα επιβαρυνόταν διαφορετικά αυτός ο τομέας, με κρατικούς πόρους, ευνοώντας έτσι ορισμένες επιχειρηματικές δραστηριότητες, εφόσον το μέτρο αφορά αποκλειστικά τον τομέα της διεθνούς ναυτιλίας. Οι εν λόγω ενισχύσεις απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό και μπορούν να επηρεάσουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές, εφόσον οι εν λόγω ναυτιλιακές δραστηριότητες ουσιαστικά πραγματοποιούνται σε μια παγκόσμια αγορά.
- (40) Η Επιτροπή θεωρεί ότι το κοινοποιηθέν μέτρο δεν νοθεύει την πρόκριση του καθεστώτος ως κρατική ενίσχυση υπό την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.
- (41) Σε αυτό το πλαίσιο, το κύριο ζητούμενο είναι να καθοριστεί αν το εν λόγω μέτρο θα τροποποιήσει την αξιολόγηση που εμπεριέχει η απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002⁽¹⁶⁾, σχετικά με τη συνολική συμβατότητα του καθεστώτος με την κοινή αγορά.

7.2. Συμβατότητα του μέτρου

- (42) Σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 σημείο γ της συνθήκης ΕΚ, δύνανται να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον· έτσι, το σημείο αυτό παρέχει μια πιθανή βάση για μια απαλλαγή από τη γενική απαγόρευση κρατικών ενισχύσεων. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή θεωρεί ότι το κοινοποιηθέν μέτρο πρέπει να εξεταστεί σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 σημείο γ της συνθήκης ΕΚ.

⁽¹⁵⁾ Πρωτοκολλήθηκε με στοιχεία TREN(2007) A/38091.

⁽¹⁶⁾ Βλέπε υποσημείωση 3.

(43) Ειδικότερα, η ενίσχυση υπέρ του τομέα της ναυτιλίας πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα των Κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλασσιών μεταφορών για το 2004 ⁽¹⁷⁾ (εφεξής «οι κατευθυντήριες γραμμές»).

7.2.1. Η χαλάρωση των μέτρων περιχαράκωσης

(44) Όπως αναφέρεται στην απόφαση κίνησης διαδικασίας, ένας από τους κύριους όρους για τη συμβατότητα των καθεστώτων φορολογίας χωρητικότητας με την κοινή αγορά είναι η εφαρμογή μέτρων περιχαράκωσης σε σχέση με τα εν λόγω καθεστώτα. Ειδικότερα, αυτός ο όρος αντικατοπτρίζεται στο σημείο 3.1, τελευταίο εδάφιο των κατευθυντήριων γραμμών, όπου δηλώνεται ότι «στις περιπτώσεις στις οποίες η πλοιοκτήτρια εταιρεία αναλαμβάνει και άλλες εμπορικές δραστηριότητες, θα απαιτείται η τήρηση διαφανών λογιστικών στοιχείων, ούτως ώστε να αποτρέπεται η μετακύλιση σε μη συναφείς προς τη ναυτιλία δραστηριότητες».

(45) Τα μέτρα περιχαράκωσης, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του καθεστώτος, έχουν στόχο να διασφαλίσουν ότι το καθεστώς δεν ωφελεί έμμεσα άλλες δραστηριότητες πέραν των θαλάσσιων μεταφορών στο εν λόγω κράτος μέλος ή σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος ή τρίτο κράτος. Σε περίπτωση που το τροποποιημένο καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας οδηγήσει ενδεχομένως στο όφελος άλλων μη ναυτιλιακών δραστηριοτήτων από το δανικό καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας, θα τεθεί υπό αμφισβήτηση η συμβατότητα του εν λόγω καθεστώτος.

(46) Ένα από τα σημαντικότερα μέτρα περιχαράκωσης είναι ο έλεγχος —βάσει της αρχής των πραγματικών συνθηκών της αγοράς— των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ εταιρειών που φορολογούνται βάσει χωρητικότητας και των πιθανών συγγενικών με αυτές εταιρειών (ή του μέρους των εν λόγω εταιρειών που υπόκεινται στον κανονικό εταιρικό φόρο), ανεξάρτητα αν πρόκειται για εγχώριες ή ξένες συγγενικές εταιρείες.

(47) Μάλιστα, ακόμη και αν οι δανικές αρχές θεωρήσουν ότι μια απαίτηση αναφοράς και τεκμηρίωσης δεν έχει οικονομική αξία αυτή καθαυτή, στην πραγματικότητα αφορά οικονομικές συναλλαγές, οι οποίες είναι εξ ορισμού οικονομικής φύσεως. Χωρίς αποτελεσματική εφαρμογή του μέτρου περιχαράκωσης όσον αφορά τις εμπορικές συναλλαγές, τομείς εκτός από τις θαλάσσιες μεταφορές, ανεξάρτητα αν είναι στο εν λόγω κράτος μέλος ή σε άλλες χώρες, μπορούν να επωφεληθούν από το ενδεχόμενο να αποφύγουν την εταιρική φορολόγηση μέσω εμπορικών συναλλαγών με μια συγγενική εταιρεία η οποία φορολογείται με το καθεστώς βάσει χωρητικότητας του εν λόγω κράτους μέλους, χωρίς αυτό να μπορεί να δικαιολογηθεί από κανένα νόμιμο στόχο εξυπηρέτησης του κοινού συμφέροντος.

(48) Επιπλέον, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τα μέτρα περιχαράκωσης αποβούν μη αποτελεσματικά ή ενδέχεται να αποβούν μη αποτελεσματικά, έστω και εν μέρει, η Επιτροπή θεωρεί ότι το καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας ίσως

καταστήσει δυνατή τη φοροδιαφυγή εις βάρος άλλων κρατών μελών ή χωρών του ΕΟΧ.

(49) Ήδη γι' αυτούς τους λόγους, η χαλάρωση των μέτρων περιχαράκωσης πρέπει να θεωρηθεί ότι αλλοιώνει τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον. Υπό αυτές τις συνθήκες, το καθεστώς θα ήταν ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά.

7.2.2. Η διάκριση μεταξύ εγχωρίων και ξένων συγγενικών εταιρειών

(50) Επιπλέον, η Επιτροπή κατανοεί ότι οι δανικές αρχές προτίθενται να εξακολουθήσουν να ελέγχουν —σύμφωνα με το μέτρο περιχαράκωσης, το οποίο βασίζεται στην αρχή των πραγματικών συνθηκών της αγοράς— τις συναλλαγές ανάμεσα σε δύο συγγενικές εταιρείες, από τις οποίες η μία επωφελείται της φορολογίας χωρητικότητας, όπως και πρώτα, μόνο που σε αυτή την περίπτωση φορολογούνται και οι δύο στη Δανία.

(51) Συνεπώς, παρότι ο έλεγχος των εγχωρίων συναλλαγών με μια εταιρεία σύμφωνα με τη φορολογία χωρητικότητας παραμένει υπό την εποπτεία και την ευθύνη των δανικών φορολογικών αρχών, ο έλεγχος των διασυνοριακών συναλλαγών μεταξύ μιας εταιρείας που φορολογείται βάσει χωρητικότητας στη Δανία και μιας ξένης συγγενικής εταιρείας θα αφήνεται στην ευθύνη της εκάστοτε ξένης χώρας, πράγμα που θα οδηγήσει σε απουσία εποπτείας και ελέγχου όσον αφορά τις διεθνείς οικονομικές συναλλαγές.

(52) Προκύπτει ότι το κοινοποιηθέν μέτρο τροποποιεί το δανικό καθεστώς βάσει χωρητικότητας, το οποίο ενέκρινε η Επιτροπή το 2002 ⁽¹⁸⁾ καθώς θα απαλλάξει τις εταιρείες που φορολογούνται βάσει χωρητικότητας από τις απαιτήσεις που ίσχυαν το 2002. Δραστηριότητες πλην των θαλάσσιων μεταφορών που ασκεί σε άλλο κράτος μέλος ή χώρα του ΕΟΧ μια συγγενική εταιρεία ή επιχειρηματικές δραστηριότητες που υπόκεινται σε φορολογία χωρητικότητας στη Δανία ενδέχεται να ωφεληθούν πιο εύκολα από τη δανική φορολογία χωρητικότητας και να αποφύγουν την κανονική εταιρική φορολόγηση στο εκάστοτε κράτος μέλος ή χώρα του ΕΟΧ. Αυτό το αναγνωρίζει το δανικό κράτος, όταν λέει ότι το εν λόγω μέτρο περιχαράκωσης θα αποδυναμωθεί «λιγάκι». Ωστόσο, πρέπει να εφαρμοστούν οι αρχές της αμεροληψίας και της ίσης μεταχείρισης όλων των εταιρειών του τομέα· οι δανικές αρχές βασίζονται στη υπόθεση ότι η απάτη και η φοροδιαφυγή στις εμπορικές συναλλαγές είναι μη συνηθισμένες, αλλά ακόμη κι αν συνέβαινε κάτι τέτοιο, φαίνεται ότι είναι απαραίτητος ο έλεγχος για την εξασφάλιση μιας ακριβούς πρακτικής στις διεθνείς συναλλαγές.

(53) Η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο περιχαράκωσης αναφορικά με τις συναλλαγές εντός του ίδιου ομίλου πρέπει να παρέχουν προστασία ενάντια στις νοθεύσεις της κοινής αγοράς που προκύπτουν εξίσου από τα πλεονεκτήματα στις συγγενικές εταιρείες στο εκάστοτε κράτος μέλος και στα άλλα κράτη μέλη. Διαφορετικά, οι συνέπειες της φοροδιαφυγής μέσω εταιρικής φορολογίας χωρητικότητας θα επηρεάσουν σημαντικά τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

⁽¹⁷⁾ ΕΕ C 13 της 17.1.2004, σ. 3.

⁽¹⁸⁾ Βλέπε υποσημείωση 3.

- (54) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το κράτος μέλος, το οποίο εισήγαγε ένα καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας πρέπει να αντιμετωπίσει τις διασυνοριακές συναλλαγές εντός του ίδιου ομίλου (διασυνοριακές συναλλαγές που μπορούν να ωφελήσουν συγγενικές εταιρείες σε άλλα κράτη μέλη ή σε χώρες του ΕΟΧ) όπως θα έκανε αν οι εν λόγω συναλλαγές παρείχαν πλεονέκτημα στις εν λόγω εταιρείες στην επικράτειά του. Με άλλα λόγια, ένα κράτος μέλος, με στόχο την εφαρμογή ενός μέτρου περιχαράκωσης αναφορικά με τις συναλλαγές εντός του ομίλου, πρέπει να εφαρμόζει τα ίδια πρότυπα για τις συναλλαγές μιας εταιρείας που φορολογείται βάσει χωρητικότητας με μια συγγενική εταιρεία στο εξωτερικό, με εκείνα που εφαρμόζει για τις συναλλαγές με μια εγχώρια συγγενική εταιρεία που δεν φορολογείται βάσει χωρητικότητας.
- (55) Σύμφωνα με τις αρχές της αμεροληψίας και της ίσης μεταχείρισης, το κράτος μέλος που φορολογεί βάσει χωρητικότητας πρέπει να επιβάλει την ίδια υποχρέωση παροχής πληροφοροφύραξης και αρχείων, βάσει του εν λόγω μέτρου περιχαράκωσης τόσο για τις εγχώριες συναλλαγές (που μπορεί να είναι επιζήμιες για το εν λόγω κράτος μέλος) όσο και για τις διασυνοριακές συναλλαγές (που μπορεί να είναι επιζήμιες για άλλα κράτη μέλη ή χώρες του ΕΟΧ). Οι εν λόγω πληροφορίες είναι μάλιστα απαραίτητες για τον έλεγχο των τιμών μεταφοράς εντός ενός ομίλου εταιρειών.
- (56) Χαλαρώνοντας τους ελέγχους που πρέπει να πραγματοποιήσουν οι δανικές αρχές επί των συναλλαγών μεταξύ μιας εταιρείας που υπόκειται στο δανικό καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας και οποιασδήποτε από τις ξένες συγγενικές εταιρείες της, η Δανία δεν καταφέρνει να συμμορφώνεται με τις αρχές της αμεροληψίας και της ίσης μεταχείρισης. Κάνοντας αυτό, το δανικό κράτος μεταφέρει τουλάχιστον μέρος του βάρους του ελέγχου ότι τηρούνται οι στόχοι του συστήματος, και επομένως ότι δεν υπάρχει ενδεχόμενη νόθευση της κοινής αγοράς, στο άλλο κράτος μέλος και στη χώρα του ΕΟΧ όπου φορολογείται η συγγενική εταιρεία την οποία αφορά η συναλλαγή, και για την οποία δεν ισχύει καθεστώς φορολογίας χωρητικότητας.
- (57) Επομένως, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι το κοινοποιηθέν μέτρο θα οδηγήσει σε σημαντική αποδυνάμωση του μέτρου περιχαράκωσης από ένα άλλο κράτος μέλος ή μια χώρα του ΕΟΧ.
- (58) Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί αδικαιολόγητη την άνιση μεταχείριση όσον αφορά την υποχρέωση παροχής πληροφοροφύραξης και αρχείων μεταξύ των δικαιούχων που έχουν συγγενικές εταιρείες μόνο στο κράτος μέλος και που δεν είναι επιλέξιμοι για φορολογία χωρητικότητας και των δικαιούχων που έχουν συγγενικές εταιρείες και στο εξωτερικό. Το μέτρο θα δημιουργήσει λοιπόν αδικαιολόγητη νόθευση του ανταγωνισμού μεταξύ των εταιρειών με συγγενικές εταιρείες στο εξωτερικό και εκείνων που δεν έχουν.
- (59) Ως εκ τούτου, οι επιπτώσεις του κοινοποιηθέντος μέτρου είναι τέτοιες ώστε να επηρεάζουν τους όρους των συναλλαγών σε βαθμό αντίθετο προς το κοινό συμφέρον κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ και να μην πληρούν την προϋπόθεση που συμπεριλαμβάνεται στην ενότητα 3.1, τελευταίο εδάφιο των κατευθυντήριων γραμμών. Επομένως, το εν λόγω μέτρο πρέπει να κηρυχθεί ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

7.3. Συμπέρασμα

- (60) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή θεωρεί ότι το κοινοποιηθέν μέτρο θα οδηγήσει σε νοθεύσεις αντιβαίνοντας το κοινό συμφέρον κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ και έτσι θα καταστήσει το δανικό σύστημα φορολογίας χωρητικότητας ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά, σύμφωνα με την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το κοινοποιηθέν μέτρο σχετικά με την κατάργηση της υποχρέωσης των πλειοκτητών που φορολογούνται σύμφωνα με το δανικό σύστημα φορολογίας χωρητικότητας, η οποία εξάλλου επιβάλλεται σε όλες τις άλλες εταιρείες, να παρέχουν στις δανικές φορολογικές αρχές πληροφορίες εμπορικού χαρακτήρα σχετικά με όλες τις εμπορικές συναλλαγές με συγγενικές εταιρείες εγκατεστημένες στο εξωτερικό, βάσει του νόμου 408 της 1ης Ιουνίου 2005, είναι ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά.

Επομένως, το μέτρο δεν επιτρέπεται να εφαρμοστεί.

Άρθρο 2

Το δανικό κράτος πρέπει να ενημερώσει την Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, σχετικά με τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί με αυτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 17 Ιουνίου 2009.

Για την Επιτροπή
Antonio TAJANI
Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Νοεμβρίου 2009

για την τροποποίηση των παραρτημάτων XI, XII, XV και XVI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον κατάλογο των εργαστηρίων που είναι εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται ζώντες ιούς αφθώδους πυρετού, και τα ελάχιστα πρότυπα ασφαλείας που εφαρμόζονται σε αυτά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9094]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/869/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2003/85/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού, την κατάργηση της οδηγίας 85/511/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/531/ΕΟΚ και 91/665/ΕΟΚ και με την τροποποίηση της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 67 παράγραφος 2 και το άρθρο 87 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2003/85/ΕΚ καθορίζει τα ελάχιστα μέτρα ελέγχου που πρέπει να εφαρμόζονται σε περίπτωση εμφάνισης κρούσματος αφθώδους πυρετού καθώς και ορισμένα προληπτικά μέτρα που αποβλέπουν στο να αυξήσουν την ενημέρωση και την ετοιμότητα των αρμόδιων αρχών και της κτηνοτροφικής κοινότητας σχετικά με την εν λόγω νόσο.
- (2) Το άρθρο 65 της οδηγίας 2003/85/ΕΚ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο χειρισμός ζώντων ιών του αφθώδους πυρετού για σκοπούς έρευνας, διάγνωσης ή παρασκευής να πραγματοποιείται μόνον στα εγκεκριμένα εργαστήρια που απαριθμούνται στο παράρτημα XI και που λειτουργούν τουλάχιστον σύμφωνα με τα πρότυπα βιοασφάλειας που προβλέπονται στο παράρτημα XII της εν λόγω οδηγίας.
- (3) Στο μέρος Α του παραρτήματος XI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ παρατίθεται κατάλογος των εθνικών εργαστηρίων που είναι εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται ζώντες ιούς αφθώδους πυρετού για σκοπούς έρευνας και διάγνωσης. Στο μέρος Β του εν λόγω παραρτήματος παρατίθεται κατάλογος των εργαστηρίων που χειρίζονται ιικά αντιγόνα κατά την παραγωγή εμβολίων.
- (4) Η Γαλλία ενημέρωσε επίσημα την Επιτροπή ότι ένα από τα εθνικά της εργαστήρια αναφοράς και ένα εργαστήριο παραγωγής εμβολίων δεν θεωρείται πλέον ότι πληρούν τα πρότυπα βιοασφάλειας που προβλέπονται στο άρθρο 65 στοιχείο δ) της οδηγίας 2003/85/ΕΚ.

(5) Οι Κάτω Χώρες ενημέρωσαν επίσημα την Επιτροπή σχετικά με περαιτέρω αλλαγή της ονομασίας του εθνικού τους εργαστηρίου διάγνωσης που είναι εξουσιοδοτημένο να χειρίζεται ζώντες ιούς αφθώδους πυρετού, και σχετικά με την ανάληψη από την ιδιωτική εταιρεία «Lelystad Biologicals BV, Lelystad» του τμήματος του πρώην «Central Institute for Animal Disease Control» (CIDC-Lelystad) που είναι εξουσιοδοτημένο να χειρίζεται ζώντες ιούς αφθώδους πυρετού για την παραγωγή εμβολίων.

(6) Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμη η τροποποίηση των καταλόγων των εργαστηρίων που είναι εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται ζώντες ιούς αφθώδους πυρετού σύμφωνα με το παράρτημα XI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ.

(7) Το σημείο 1 του παραρτήματος XII της οδηγίας 2003/85/ΕΚ ορίζει τα πρότυπα βιοασφάλειας για τα εργαστήρια που χειρίζονται ζώντες ιούς του αφθώδους πυρετού. Προβλέπει ότι τα εν λόγω εργαστήρια πρέπει να πληρούν τουλάχιστον τις στοιχειώδεις απαιτήσεις που προβλέπονται στα «Στοιχειώδη πρότυπα για τα εργαστήρια που χειρίζονται τον ιό του αφθώδους πυρετού in vitro και in vivo», τα οποία έχουν θεσπισθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού — 26η σύνοδος, Ρώμη, Απρίλιος 1985, όπως τροποποιήθηκαν το 1993.

(8) Το σημείο 1 του παραρτήματος XV της οδηγίας 2003/85/ΕΚ ορίζει ότι όλα τα εθνικά εργαστήρια που χειρίζονται ζώντες ιούς του αφθώδους πυρετού πρέπει να λειτουργούν υπό συνθήκες υψηλής ασφαλείας, όπως αυτές προβλέπονται στα «Στοιχειώδη πρότυπα για τα εργαστήρια που χειρίζονται τον ιό του αφθώδους πυρετού in vitro και in vivo», Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού — 26η σύνοδος, Ρώμη, 1985, όπως τροποποιήθηκαν από το προσάρτημα 6 σημείο ii) της έκθεσης της 30ής συνόδου, Ρώμη, 1993.

(9) Επιπλέον, το σημείο 7 του παραρτήματος XVI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ ορίζει ότι το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς λειτουργεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους όρους αυστηρής νοσολογικής ασφαλείας που αναφέρονται στα «Στοιχειώδη πρότυπα για τα εργαστήρια που χειρίζονται τον ιό του αφθώδους πυρετού in vitro και in vivo», Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού — 26η σύνοδος, Ρώμη, Απρίλιος 1985, όπως τροποποιήθηκαν από το προσάρτημα 6 σημείο ii) της έκθεσης της 30ής συνόδου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού του 1993, που αναφέρονται στο παράρτημα XII της εν λόγω οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 306 της 22.11.2003, σ. 1.

(10) Μετά την εκδήλωση εστίας αφθώδους πυρετού το 2007 σε κράτος μέλος που αφορούσε διαφυγή του ιού του αφθώδους πυρετού από εργαστήριο, τα εν λόγω «Στοιχειώδη πρότυπα για τα εργαστήρια που χειρίζονται τον ιό του αφθώδους πυρετού in vitro και in vivo» («πρότυπα βιοασφάλειας») τροποποιήθηκαν. Σε συνέχεια συζητήσεων για τα πρότυπα βιοασφάλειας με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, η τροποποιημένη έκδοση των εν λόγω προτύπων εγκρίθηκε κατά την 38η γενική σύνοδο της ευρωπαϊκής επιτροπής για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού στις 29 Απριλίου 2009 ⁽¹⁾ και περιλαμβάνεται στην έκδοση της 38ης γενικής συνόδου της ευρωπαϊκής επιτροπής για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού, Ρώμη 28–30 Απριλίου 2009 («η έκθεση»). Αντικαθιστά τα πρότυπα βιοασφάλειας που θεσπίστηκαν το 1985, όπως τροποποιήθηκαν το 1993. Συνεπώς, τα παραρτήματα XII, XV και XVI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα.

(11) Η οδηγία 2003/85/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

(12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα XI, XII, XV και XVI της οδηγίας 2003/85/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Έκθεση της 38ης γενικής συνόδου της ευρωπαϊκής επιτροπής για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού, Ρώμη 28–30 Απριλίου 2009, προσάρτημα 10, σ. 82· ηλεκτρονική διεύθυνση: http://www.fao.org/ag/againfo/commissions/docs/SecurityStandards_2009.pdf

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα XI, XII, XV και XVI τροποποιούνται ως εξής:

1) Το παράρτημα XI τροποποιείται ως εξής:

α) Στο μέρος Α, η καταχώριση για τη Γαλλία αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«FR	Γαλλία	Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA), Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort	Γαλλία»
-----	--------	--	---------

β) Στο μέρος Α, η καταχώριση για τις Κάτω Χώρες αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«NL	Κάτω Χώρες	Centraal Veterinair Instituut, Lelystad (CVI-Lelystad)	Κάτω Χώρες»
-----	------------	--	-------------

γ) Στο μέρος Β, η ακόλουθη καταχώριση για τη Γαλλία διαγράφεται:

«FR	Γαλλία	Merial, S.A.S., Laboratoire IFFA, Lyon»	
-----	--------	---	--

δ) Στο μέρος Β, η καταχώριση για τις Κάτω Χώρες αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«NL	Κάτω Χώρες	Lelystad Biologicals BV, Lelystad	Κάτω Χώρες»
-----	------------	-----------------------------------	-------------

2) Στο παράρτημα XII, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«1. Τα εργαστήρια και οι εγκαταστάσεις που χειρίζονται ζώντες ιούς του αφθώδους πυρετού πρέπει να λειτουργούν τουλάχιστον σύμφωνα με τα "Στοιχειώδη πρότυπα για τα εργαστήρια που χειρίζονται τον ιό του αφθώδους πυρετού in vitro και in vivo", όπως περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 10 της της έκθεσης που εγκρίθηκε από την 38η γενική σύνοδο της ευρωπαϊκής επιτροπής για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (EuFMD) στις 29 Απριλίου 2009 στη Ρώμη ("πρότυπα βιοασφάλειας").»

3) Στο παράρτημα XV, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«1. Όλα τα εθνικά εργαστήρια που χειρίζονται ζώντες ιούς του αφθώδους πυρετού πρέπει να λειτουργούν τουλάχιστον σύμφωνα με τα πρότυπα βιοασφάλειας που αναφέρονται στο σημείο 1 του παραρτήματος XII.»

4) Στο παράρτημα XVI, το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«7. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς πρέπει να λειτουργεί τουλάχιστον σύμφωνα με τα πρότυπα βιοασφάλειας που αναφέρονται στο σημείο 1 του παραρτήματος XII.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Νοεμβρίου 2009

για την τροποποίηση της απόφασης 2009/821/ΕΚ όσον αφορά τον κατάλογο των συνοριακών σταθμών ελέγχου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9199]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/870/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο τελευταία πρόταση,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 2009/821/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2009, για την κατάρτιση καταλόγου εγκεκριμένων συνοριακών σταθμών ελέγχου, τη θέσπιση ορισμένων κανόνων σχετικά με τους ελέγχους που διενεργούνται από τους εμπειρογνώμονες κτηνιάτρους της Επιτροπής και τη θέσπιση των κτηνιατρικών μονάδων στο Traces ⁽³⁾, θεσπίζει κατάλογο συνοριακών σταθμών ελέγχου που εγκρίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες 91/496/ΕΟΚ και 97/78/ΕΚ. Ο κατάλογος αυτός περιέχεται στο παράρτημα Ι της εν λόγω απόφασης.

(2) Το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων (ΓΤΚΘ), που είναι η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για τους ελέγχους, διενήργησε ελέγχους στον συνοριακό σταθμό ελέγχου στον αερολιμένα της Κοπεγχάγης στη Δανία. Τα αποτελέσματα του ελέγχου ήταν ικανοποιητικά. Ως εκ τούτου θα πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ ένα επιπλέον κέντρο ελέγχου για τον εν λόγω συνοριακό σταθμό ελέγχου.

(3) Σε συνέχεια κοινοποιήσεων εκ μέρους της Δανίας, της Γαλλίας, της Ιταλίας και της Πορτογαλίας, θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των συνοριακών σταθμών ελέγχου των κρατών μελών που παρατίθενται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ ορισμένες κατηγορίες ζώων ή προϊ-

όντων ζωικής προέλευσης που μπορούν να ελέγχονται σε ορισμένους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου που έχουν ήδη εγκριθεί σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση.

(4) Σε συνέχεια των αποτελεσμάτων των ελέγχων του ΓΤΚΘ, σύμφωνα με την απόφαση 2009/821/ΕΚ, και των κοινοποιήσεων εκ μέρους της Γαλλίας, της Ιρλανδίας και της Ιταλίας, θα πρέπει να διαγραφούν από τον κατάλογο των συνοριακών σταθμών ελέγχου των κρατών μελών που παρατίθενται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης ορισμένες κατηγορίες ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης που μπορούν να ελέγχονται σε ορισμένους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου που έχουν ήδη εγκριθεί σύμφωνα με την ανωτέρω απόφαση.

(5) Σε συνέχεια κοινοποίησης εκ μέρους της Λετονίας, θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κατάλογος των συνοριακών σταθμών ελέγχου του εν λόγω κράτους μέλους, ώστε να ληφθεί υπόψη η κατάργηση ενός από τους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου της χώρας.

(6) Σε συνέχεια κοινοποιήσεων εκ μέρους του Βελγίου, της Γερμανίας και της Γαλλίας θα πρέπει να διαγραφούν από τον κατάλογο των συνοριακών σταθμών ελέγχου που καθορίζονται στο παράρτημα Ι της απόφασης 2009/821/ΕΚ ορισμένοι συνοριακοί σταθμοί ελέγχου των εν λόγω κρατών μελών.

(7) Σε συνέχεια κοινοποίησης εκ μέρους της Ιταλίας, θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κατάλογος των συνοριακών σταθμών ελέγχου του εν λόγω κράτους μέλους, ώστε να ληφθεί υπόψη η αλλαγή ονομασίας ενός από τους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου της χώρας.

(8) Επιπροσθέτως, το Βέλγιο γνωστοποίησε την παύση λειτουργίας της εγκατάστασης OCHZ στον συνοριακό σταθμό ελέγχου Zeebrugge και τη θέση σε λειτουργία νέας εγκατάστασης ελέγχου.

(9) Συνεπώς, η απόφαση 2009/821/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 296 της 12.11.2009, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της απόφασης 2009/821/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

1) Το τμήμα που αφορά το Βέλγιο τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή για τον λιμένα της Οστάνδης απαλείφεται·

β) η εγγραφή για τον λιμένα Zeebrugge αντικαθίσταται από τα εξής:

«Zeebrugge	BE ZEE 1	P		HC(2), NHC(2)»	
------------	----------	---	--	----------------	--

2) Το τμήμα που αφορά τη Δανία τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή για τον αερολιμένα της Κοπεγχάγης αντικαθίσταται από τα εξής:

«København	DK CPH 4	A	Centre 1, SAS 1 (North)	HC(1)(2), NHC (*)	
			Centre 2, SAS 2 (East)	HC (*), NHC(2)	
			Centre 3		U, E, O
			Centre 4	HC(2)»	

β) η εγγραφή για τον λιμένα Skagen αντικαθίσταται από τα εξής:

«Skagen	DK SKA 1	P		HC-(FR)(1)(2)(3), NHC(6)»	
---------	----------	---	--	---------------------------	--

3) Στο τμήμα που αφορά τη Γερμανία, οι εγγραφές για τους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου Kiel, Lübeck και Rügen απαλείφονται.

4) Το τμήμα που αφορά την Ιρλανδία τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή για τον αερολιμένα του Δουβλίνου αντικαθίσταται από τα εξής:

«Αερολιμένας Δουβλίνου	IE DUB 4	A			E»
------------------------	----------	---	--	--	----

β) η εγγραφή για τον αερολιμένα Shannon αντικαθίσταται από τα εξής:

«Shannon	IE SNN 4	A		HC(2), NHC(2)	U, E»
----------	----------	---	--	---------------	-------

5) Το τμήμα που αφορά τη Γαλλία τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή για το λιμένα Concarneau–Douarnenez απαλείφεται·

β) η εγγραφή για τον αερολιμένα Roissy Charles-de-Gaulle αντικαθίσταται από τα εξής:

«Roissy Charles-de-Gaulle	FR CDG 4	A	Air France	HC-T(1), HC-NT, NHC-NT	
			France Handling	HC-T(1), HC-NT, NHC	
			Station animale		E, O(14)»

γ) η εγγραφή για τον αερολιμένα Vatry αντικαθίσταται από τα εξής:

«Vatry	FR VRY 4	A		HC-T(CH)(1)(2), NHC-NT(2)»	
--------	----------	---	--	----------------------------	--

6) Το τμήμα που αφορά την Ιταλία τροποποιείται ως εξής:

α) η εγγραφή για τον λιμένα Civitavecchia αντικαθίσταται από τα εξής:

«Civitavecchia	IT CVV 1	P		HC(2), NHC(2)»	
----------------	----------	---	--	----------------	--

β) η εγγραφή για τον λιμένα Gioia Tauro αντικαθίσταται από τα εξής:

«Gioia Tauro	IT GIT 1	P		HC(2), NHC-NT(2)»	
--------------	----------	---	--	----------------------	--

γ) η εγγραφή για το λιμένα Vado Ligure Savona αντικαθίσταται από τα εξής:

«Vado Ligure Savona	IT VDL 1	P		HC(2),NHC-NT(2)»	
---------------------	----------	---	--	------------------	--

7) Στο τμήμα που αφορά τη Λετονία, η εγγραφή για το λιμάνι της Ρίγας (Baltmarine Terminal) αντικαθίσταται από τα εξής:

«Riga (Baltmarine Terminal) (*)	LV BTM 1	P		HC-T(FR)(2) (*)»	
---------------------------------	----------	---	--	------------------	--

8) Στο τμήμα που αφορά την Πορτογαλία, η εγγραφή για τον αερολιμένα της Λισαβόνας αντικαθίσταται από τα εξής:

«Lisboa	PT LIS 4	A		HC(2), NHC-NT(2)	O»
---------	----------	---	--	---------------------	----

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για την ανάθεση στη Δημοκρατία της Κροατίας της διαχείρισης, κατά την προενταξιακή περίοδο, της ενίσχυσης σχετικά με τη συνιστώσα V — Γεωργία και Αγροτική Ανάπτυξη του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ), όσον αφορά τα προενταξιακά μέτρα 101 και 103

(2009/871/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 718/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 18 και 186,

τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽³⁾, (στο εξής «δημοσιονομικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 53γ και το άρθρο 56 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 του Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁴⁾, (στο εξής «κανόνες εφαρμογής»), και ιδίως το άρθρο 35,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 καθορίζει τους στόχους και τις βασικές αρχές της προενταξιακής βοήθειας στις υποψήφιες και πιθανές υποψήφιες χώρες για την περίοδο από το 2007 έως το 2013 και αναθέτει την ευθύνη της εφαρμογής της στην Επιτροπή.
- (2) Τα άρθρα 11, 12, 13, 14, 18 και 186 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007 παρέχουν στην Επιτροπή τη δυνατότητα να αναθέσει διαχειριστικές αρμοδιότητες στη δικαιούχο χώρα και να καθορίσει τις απαιτήσεις για την ανάθεση αυτή σχετικά με τη συνιστώσα V — Γεωργία και Αγροτική Ανάπτυξη του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας.

(3) Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007, η Επιτροπή και η δικαιούχος χώρα συνάπτουν συμφωνία-πλαίσιο προκειμένου να καθορίσουν και να συμφωνήσουν σχετικά με τους κανόνες συνεργασίας όσον αφορά την κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια προς τη δικαιούχο χώρα. Εάν είναι απαραίτητο, η συμφωνία-πλαίσιο μπορεί να συμπληρωθεί με μία τομεακή συμφωνία ή με τομεακές συμφωνίες που καλύπτουν ειδικές διατάξεις της συνιστώσας.

(4) Για την ανάθεση των διαχειριστικών αρμοδιοτήτων στη δικαιούχο χώρα πρέπει να πληρούνται οι όροι του άρθρου 53γ και του άρθρου 56 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού και του άρθρου 35 των κανόνων εφαρμογής.

(5) Η συμφωνία-πλαίσιο για τους κανόνες συνεργασίας όσον αφορά την κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια προς τη Δημοκρατία της Κροατίας στο πλαίσιο της εφαρμογής της βοήθειας δυνάμει του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ) μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνήφθη στις 17 Δεκεμβρίου 2007.

(6) Το πρόγραμμα για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη της Δημοκρατίας της Κροατίας στο πλαίσιο του ΜΠΒ (στο εξής «πρόγραμμα IPARD») που εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής C(2008) 690 της 25ης Φεβρουαρίου 2008, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 και το άρθρο 184 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007, συμπεριλαμβάνει σχέδιο με τις ετήσιες κοινοτικές συνεισφορές καθώς και τη συμφωνία χρηματοδότησης.

(7) Η τομεακή συμφωνία που συνήφθη στις 12 Ιανουαρίου 2009 μεταξύ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, για λογαριασμό και εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, εξ ονόματος της Δημοκρατίας της Κροατίας, συμπληρώνει τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαισίου, καθορίζοντας ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή και την εκτέλεση του προγράμματος IPARD για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη στη Δημοκρατία της Κροατίας στο πλαίσιο του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ).

(8) Το πρόγραμμα IPARD τροποποιήθηκε τελευταία στις 10 Σεπτεμβρίου 2009 με την απόφαση C(2009) 6770 της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 82.

⁽²⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2007, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007 της Επιτροπής, η δικαιούχος χώρα ορίζει τους φορείς και τις αρχές που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του προγράμματος IPARD: τον αρμόδιο υπάλληλο διαπίστευσης, τον εθνικό διατάκτη, το εθνικό ταμείο, τη διαχειριστική αρχή, τον οργανισμό IPARD και την αρχή ελέγχου.
- (10) Η κυβέρνηση της Κροατίας όρισε ως εθνικό ταμείο την υπηρεσία εθνικού ταμείου, μια οργανωτική μονάδα του δημόσιου ταμείου του Υπουργείου Οικονομικών, το οποίο θα εκτελέσει τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες που ορίζονται στο παράρτημα I της τομεακής συμφωνίας.
- (11) Η κυβέρνηση της Κροατίας όρισε ως οργανισμό IPARD τη διεύθυνση για τη στήριξη της αγοράς και τη διαρθρωτική στήριξη στη γεωργία, μια οργανωτική μονάδα του Υπουργείου Γεωργίας, Αλιείας και Αγροτικής Ανάπτυξης, η οποία θα εκτελεί τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες που ορίζονται στο παράρτημα I της τομεακής συμφωνίας.
- (12) Η κυβέρνηση της Κροατίας όρισε ως διαχειριστική αρχή τη διαχειριστική αρχή του προγράμματος Sapard/IPARD της διεύθυνσης αγροτικής ανάπτυξης του Υπουργείου Γεωργίας, Αλιείας και Αγροτικής Ανάπτυξης, η οποία θα εκτελεί τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες που ορίζονται στο παράρτημα I της τομεακής συμφωνίας.
- (13) Στις 12 Νοεμβρίου 2008, ο αρμόδιος υπάλληλος διαπίστευσης κοινοποίησε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τη διαπίστευση του εθνικού διατάκτη και του εθνικού ταμείου, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007.
- (14) Στις 12 Νοεμβρίου 2008, ο εθνικός διατάκτης κοινοποίησε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τη διαπίστευση της επιχειρησιακής δομής που είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση και την εφαρμογή της συνιστώσας V — Αγροτική Ανάπτυξη του ΜΠΒ, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007.
- (15) Η διεύθυνση για τη στήριξη της αγοράς και τη διαρθρωτική στήριξη στη γεωργία, ως οργανισμός IPARD, και η διαχειριστική αρχή του προγράμματος Sapard/IPARD της διεύθυνσης αγροτικής ανάπτυξης, ως διαχειριστική αρχή, θα είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή των τριών μέτρων που έχουν διαπιστευτεί από τον εθνικό διατάκτη μεταξύ των επτά που ορίζονται στο πρόγραμμα IPARD: μέτρο 101 «Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για την αναδιάρθρωση και την προσαρμογή στα κοινοτικά πρότυπα», 103 «Επενδύσεις στη μεταποίηση και την εμπορία γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων για την αναδιάρθρωση των δραστηριοτήτων αυτών και την προσαρμογή τους στα κοινοτικά πρότυπα», και 301 «Βελτίωση και ανάπτυξη των αγροτικών υποδομών».
- (16) Στις 16 Μαρτίου 2009, οι κροατικές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή τον κατάλογο των επιλέξιμων δαπανών σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 3 της τομεακής συμφωνίας. Η Επιτροπή ενέκρινε τον κατάλογο αυτό στις 8 Απριλίου 2009.
- (17) Για να ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις του άρθρου 19 παράγραφος 1 της συμφωνίας-πλαίσου, οι δαπάνες σύμφωνα με την παρούσα απόφαση είναι επιλέξιμες για κοινοτική συγχρηματοδότηση μόνο εάν είναι μεταγενέστερες της ημερομηνίας της απόφασης ανάθεσης, εκτός των γενικών εξόδων που αναφέρονται στο άρθρο 172 παράγραφος 3γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες εάν είναι σύμφωνες με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και ιδίως με την αρχή της εξοικονόμησης και της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας.
- (18) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 718/2007 προβλέπει τη δυνατότητα άρσης της απαίτησης της εκ των προτέρων έγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007 με βάση ανάλυση κατά περίπτωση της αποτελεσματικότητας της λειτουργίας του συστήματος διαχείρισης και ελέγχου, και καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της ανάλυσης αυτής.
- (19) Σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007, ελέγχθηκαν οι διαπιστεύσεις που αναφέρονται στα άρθρα 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007, και εξετάστηκαν οι διαδικασίες και οι δομές των σχετικών φορέων και αρχών, ιδίως μέσω επιτόπιων επαληθεύσεων, όπως αναφέρεται στην αίτηση που υπέβαλε ο εθνικός διατάκτης.
- (20) Ωστόσο, οι επαληθεύσεις που διενεργεί η Επιτροπή για το μέτρο 101 «Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για την αναδιάρθρωση και την προσαρμογή στα κοινοτικά πρότυπα» και το μέτρο 103 «Επενδύσεις στη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων για την αναδιάρθρωση των εν λόγω δραστηριοτήτων και την προσαρμογή τους στα κοινοτικά πρότυπα» βασίζονται σε σύστημα το οποίο είναι λειτουργικό, αλλά δεν έχει ακόμη τεθεί σε εφαρμογή όσον αφορά όλα τα σχετικά στοιχεία.
- (21) Παρόλο που η αρχή ελέγχου δεν αποτελεί τμήμα της παρούσας απόφασης, η ικανότητα της αρχής αυτής να λειτουργεί ως φορέας ελέγχου λειτουργικά ανεξάρτητος αξιολογήθηκε μέσω επιτόπιων επαληθεύσεων κατά την υποβολή στην Επιτροπή του φακέλου διαπίστευσης σχετικά με την ανάθεση της διαχείρισης.
- (22) Η τήρηση εκ μέρους της Κροατίας των απαιτήσεων του άρθρου 56 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού και των άρθρων 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007 αξιολογήθηκε με επιτόπιες επαληθεύσεις.

- (23) Από την αξιολόγηση προέκυψε ότι η Κροατία πληροί τις απαιτήσεις για τα μέτρα 101 και 103. Ωστόσο, η διεύθυνση για τη στήριξη της αγοράς και τη διαρθρωτική στήριξη στη γεωργία, ως οργανισμός IPARD, δεν έχει ακόμη εφαρμόσει δεόντως τα κριτήρια διαπίστευσης όσον αφορά τα καθήκοντα που πρέπει να ασκήσει στο πλαίσιο της εφαρμογής του μέτρου 301 του προγράμματος της Κροατίας.
- (24) Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η άρση της απαίτησης της εκ των προτέρων έγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007 και στο άρθρο 165 του δημοσιονομικού κανονισμού και να ανατεθούν στον εθνικό διατάκτη, στο εθνικό ταμείο, στον οργανισμό IPARD και στη διαχειριστική αρχή, οι διαχειριστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τα μέτρα 101 και 103 του προγράμματος για την Κροατία σε αποκεντρωμένη βάση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η διαχείριση της βοήθειας που παρέχεται στο πλαίσιο της συνιστώσας V — Γεωργία και Αγροτική Ανάπτυξη του μέσου για την προενταξιακή βοήθεια (ΜΠΒ) ανατίθεται στους σχετικούς φορείς δυνάμει των όρων της παρούσας απόφασης.
2. Αίρεται η απαίτηση της εκ των προτέρων έγκρισης, εκ μέρους της Επιτροπής, των καθκόντων διαχείρισης, πληρωμής και εφαρμογής για το μέτρο 101 «Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για την αναδιάρθρωση και την προσαρμογή προς τα κοινοτικά πρότυπα» και το μέτρο 103 «Επενδύσεις στη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών και αλιευτικών προϊόντων για την αναδιάρθρωση των εν λόγω δραστηριοτήτων και την προσαρμογή τους προς τα κοινοτικά πρότυπα» από τη Δημοκρατία της Κροατίας σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται σε σχέση με τις ακόλουθες δομές, φορείς και αρχές που ορίζει η Δημοκρατία της Κροατίας για τη διαχείριση των μέτρων 101 και 103 του προγράμματος που προβλέπεται στο πλαίσιο της συνιστώσας V του ΜΠΒ, δηλαδή:

- α) τον εθνικό διατάκτη·
- β) το εθνικό ταμείο·
- γ) την επιχειρησιακή δομή της συνιστώσας V του ΜΠΒ:
 - τη διαχειριστική αρχή,
 - τον οργανισμό IPARD.

Άρθρο 3

1. Οι διαχειριστικές αρμοδιότητες ανατίθενται στις δομές, στους φορείς και στις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης.
2. Οι εθνικές αρχές διενεργούν περαιτέρω ελέγχους όσον αφορά τις δομές, τους φορείς και τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης, ώστε να εξασφαλίζεται ότι το σύστημα διαχείρισης και ελέγχου λειτουργεί ικανοποιητικά. Οι έλεγχοι διενεργούνται πριν από την υποβολή της πρώτης δήλωσης δαπανών που αφορά την επιστροφή δαπανών σχετικά με τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ανωτέρω.

Άρθρο 4

1. Οι δαπάνες που πραγματοποιούνται πριν από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης δεν θα είναι σε καμία περίπτωση επιλέξιμες, εκτός των γενικών εξόδων που αναφέρονται στο άρθρο 172 παράγραφος 3γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007.
2. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες εάν είναι σύμφωνες με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και ιδίως με τις αρχές της εξοικονόμησης και της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας.

Άρθρο 5

Με την επιφύλαξη τυχόν αποφάσεων για τη χορήγηση ενίσχυσης σε μεμονωμένους δικαιούχους στο πλαίσιο του προγράμματος IPARD, εφαρμόζονται οι κανόνες επιλεξιμότητας των δαπανών που πρότεινε η Κροατία με την επιστολή αριθ. «Κατηγορία: NP 018-04/09-01/106, αριθ. αναφοράς: 525-12-3-0472/09-2» της 16ης Μαρτίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στην Επιτροπή στις 26 Μαρτίου 2009 με τον αριθ. 8151.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί την τήρηση των απαιτήσεων για την ανάθεση των διαχειριστικών αρμοδιοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 718/2007.
2. Εάν, κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή θεωρήσει ότι η Δημοκρατία της Κροατίας δεν τηρεί πλέον τις υποχρεώσεις που της έχουν ανατεθεί κατ'εφαρμογή της παρούσας απόφασης, μπορεί να αποφασίσει να ανακαλέσει ή να αναστείλει την ανάθεση των διαχειριστικών αρμοδιοτήτων.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για τη συγκρότηση επιτροπής εμπειρογνομόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις σπάνιες νόσους

(2009/872/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 152,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Λευκή βίβλος της Επιτροπής «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013»⁽¹⁾, της 23ης Οκτωβρίου 2007, στην οποία αναπτύσσεται η στρατηγική υγείας της ΕΕ, καθορίζει τις σπάνιες νόσους ως προτεραιότητα για δράση.
- (2) Παράλληλα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την απόφαση αριθ. 1350/2007/ΕΚ, της 23ης Οκτωβρίου 2007, που αφορά τη θέσπιση δεύτερου προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της υγείας για την περίοδο 2008-2013⁽²⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 καθώς και με το παράρτημα της εν λόγω απόφασης, οι ενέργειες στον τομέα της παραγωγής και διάδοσης πληροφοριών και γνώσεων για την υγεία εφαρμόζονται σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη αναπτύσσοντας μηχανισμούς διαβούλευσης και συμμετοχικές διαδικασίες.
- (3) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε, στις 11 Νοεμβρίου 2008, την «Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τις σπάνιες νόσους: οι ευρωπαϊκές προκλήσεις»⁽³⁾ (εφεξής «η ανακοίνωση της Επιτροπής») και το Συμβούλιο στις 8 Ιουνίου 2009 σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με μια δράση στον τομέα των σπάνιων νόσων⁽⁴⁾ (εφεξής «η σύσταση του Συμβουλίου»).
- (4) Η εκπόνηση και η εφαρμογή κοινοτικών δραστηριοτήτων στον τομέα των σπάνιων νόσων απαιτεί τη στενή συνεργασία με τους ειδικευμένους φορείς στα κράτη μέλη και με τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (5) Συνεπώς, απαιτείται ένα πλαίσιο για τις τακτικές διαβουλεύσεις με τους εν λόγω φορείς, με τους διαχειριστές των σχεδίων που υποστηρίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στους τομείς της έρευνας και δράσης για τη δημόσια υγεία και με άλλα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη που δραστηριοποιούνται στον εν λόγω τομέα.

(6) Αυτή η ανάγκη ενός πλαισίου αντικατοπτρίζεται στην ανακοίνωση COM(2008) 679 τελικό σχετικά με τις σπάνιες νόσους. Το σημείο 7 της ανακοίνωσης συνιστούσε η Επιτροπή να επικουρείται από τη συμβουλευτική επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις σπάνιες νόσους.

(7) Η επιτροπή αυτή δεν ενεργεί ως επιτροπή κατά την έννοια της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁵⁾.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή συγκροτεί επιτροπή εμπειρογνομόνων για τις σπάνιες νόσους, εφεξής «η επιτροπή».

Άρθρο 2

1. Η επιτροπή που ενεργεί προς εξυπηρέτηση του δημοσίου συμφέροντος επικουρεί την Επιτροπή κατά τη διαμόρφωση και εφαρμογή των κοινοτικών δραστηριοτήτων στον τομέα των σπάνιων νόσων και ενισχύει τις ανταλλαγές σχετικής εμπειρίας, πολιτικών και πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών και των διάφορων μερών που συμμετέχουν.

2. Τα καθήκοντα της επιτροπής δεν περιλαμβάνουν ζητήματα που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 141/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, για τα ορφανά φάρμακα⁽⁶⁾ και ζητήματα που εμπíπτουν στις αρμοδιότητες της επιτροπής για τα ορφανά φάρμακα (COMP), που συγκροτήθηκε με το άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού ούτε ζητήματα που εμπíπτουν στις αρμοδιότητες της φαρμακευτικής επιτροπής που δημιουργήθηκε με την απόφαση 75/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾.

3. Για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η επιτροπή:

- α) επικουρεί την Επιτροπή στην παρακολούθηση, αξιολόγηση και διάδοση των αποτελεσμάτων των μέτρων που ελήφθησαν σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο στον τομέα των σπάνιων νόσων·
- β) συμβάλλει στην εφαρμογή των κοινοτικών ενεργειών στον τομέα αυτό, ειδικότερα με την ανάλυση των αποτελεσμάτων και την πρόταση βελτιώσεων στα μέτρα που ελήφθησαν·

⁽¹⁾ COM(2007) 630 τελικό της 23.10.2007.

⁽²⁾ ΕΕ L 301 της 20.11.2007, σ. 3.

⁽³⁾ COM(2008) 679 τελικό της 11.11.2008.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 151 της 3.7.2009, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 18 της 22.1.2000, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 147 της 9.6.1975, σ. 23.

- γ) συμβάλλει στην εκπόνηση εκθέσεων της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της ανακοίνωσης της Επιτροπής και της σύστασης του Συμβουλίου·
- δ) εκπονεί γνώμες και συστάσεις ή υποβάλλει εκθέσεις στην Επιτροπή είτε κατόπιν αιτήματος της τελευταίας είτε με δική της πρωτοβουλία·
- ε) επικουρεί την Επιτροπή στο πλαίσιο της διεθνούς συνεργασίας σχετικά με ζητήματα που συνδέονται με τις σπάνιες νόσους·
- στ) επικουρεί την Επιτροπή στη σύνταξη κατευθυντήριων γραμμών, συστάσεων και οποιασδήποτε άλλης ενέργειας που διευκρινίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής και στη σύσταση του Συμβουλίου·
- ζ) υποβάλλει ετήσια έκθεση των δραστηριοτήτων της στην Επιτροπή.
4. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της σε συμφωνία με την Επιτροπή.

Άρθρο 3

1. Η επιτροπή απαρτίζεται από 51 μέλη και τους αντίστοιχους αναπληρωτές, δηλαδή:
- α) έναν αντιπρόσωπο ανά κράτος μέλος από υπουργεία ή κυβερνητικές υπηρεσίες αρμόδιες για τις σπάνιες νόσους· ο αντιπρόσωπος ορίζεται από την κυβέρνηση κάθε κράτους μέλους·
- β) τέσσερις εκπροσώπους από οργανώσεις ασθενών·
- γ) τέσσερις εκπροσώπους της φαρμακευτικής βιομηχανίας·
- δ) εννέα εκπροσώπους των συνεχιζόμενων και/ή προηγούμενων κοινοτικών σχεδίων στον τομέα των σπάνιων νόσων που χρηματοδοτούνται από τα προγράμματα κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας ⁽¹⁾, συμπεριλαμβανομένων τριών μελών των πιλοτικών ευρωπαϊκών δικτύων αναφοράς για τις σπάνιες νόσους·
- ε) έξι εκπροσώπους των συνεχιζόμενων και/ή προηγούμενων σχεδίων για τις σπάνιες νόσους τα οποία χρηματοδοτούνται από κοινοτικά προγράμματα δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ⁽²⁾·
- στ) έναν εκπρόσωπο του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (ECDC), που ιδρύθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων ⁽³⁾ η εντολή του οποίου, περιλαμβάνει δραστηριότητες σχετικά με τις σπάνιες εμφανιζόμενες μολυσματικές νόσους.

⁽¹⁾ EE L 155 της 22.6.1999, σ. 1, EE L 271 της 9.10.2002, σ. 1, EE L 301 της 20.11.2007, σ. 3.

⁽²⁾ EE L 412 της 30.12.2006, σ. 1.

⁽³⁾ EE L 142 της 30.4.2004, σ. 1.

Κατόπιν αιτήματος των κυβερνήσεων των ενδιαφερόμενων κρατών, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να επεκτείνει τη σύνθεση της επιτροπής με έναν εκπρόσωπο κάθε μιας από τις χώρες ΕΖΕΣ που είναι συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο από το υπουργείο ή την κυβερνητική υπηρεσία που έχει την αρμοδιότητα για τις σπάνιες νόσους και ορίζεται από την κυβέρνηση του ενδιαφερόμενου κράτους.

2. Οι εκπρόσωποι της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (EMEA) καθώς και ο πρόεδρος ή ο αντιπρόεδρος της επιτροπής για τα ορφανά φάρμακα (COMP) μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της επιτροπής.

3. Οι εκπρόσωποι διεθνών και επαγγελματικών οργανισμών και άλλων ενώσεων που υποβάλλουν δεόντως αιτιολογημένα αιτήματα στην Επιτροπή μπορούν να αποκτήσουν το καθεστώς του παρατηρητή.

4. Η Επιτροπή ορίζει τα μέλη της επιτροπής που αντιστοιχούν στις ομάδες β) έως ε) της παραγράφου 1 από έναν κατάλογο κατάλληλων υποψηφίων που δημιουργήθηκε ύστερα από δημοσίευση πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και στο δικτυακό τόπο της Επιτροπής. Η πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος καθορίζει τα απαιτούμενα προσόντα και προϋποθέσεις για να γίνει κάποιος μέλος της επιτροπής. Όλα τα μέλη της επιτροπής αναλαμβάνουν τη δέσμευση να λειτουργούν με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον.

5. Τα μέλη της επιτροπής που αντιστοιχούν στις ομάδες β) έως ε) αναλαμβάνουν να ενεργούν ανεξάρτητα. Δεν κατευθύνονται σε καμία περίπτωση από τον οργανισμό προέλευσής τους, όταν εκτελούν τα καθήκοντά τους ως μέλη της επιτροπής.

Άρθρο 4

Η διάρκεια της θητείας των μελών της επιτροπής είναι τριετής και μπορεί να ανανεωθεί. Παραμένουν στα καθήκοντά τους έως ότου αντικατασταθούν.

Η θητεία μέλους λήγει πριν από τη λήξη της τριετούς περιόδου σε περίπτωση παραίτησης, λήξης της ιδιότητας μέλους του οργανισμού τον οποίο εκπροσωπεί, μόνιμης ανικανότητας παρακολούθησης των συνεδριάσεων, ανικανότητας αποτελεσματικής συμβολής στις εργασίες της επιτροπής, μη τήρησης των όρων του άρθρου 287 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή στην περίπτωση μεταγενέστερης μη συμμόρφωσης με τα προσόντα και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος. Η θητεία μέλους μπορεί επίσης να λήξει εάν ο οργανισμός που τον (την) όρισε ζητήσει την αντικατάστασή του (της).

Τα μέλη των οποίων η θητεία λήγει πριν από τη λήξη της τριετούς περιόδου μπορούν να αντικατασταθούν για την υπόλοιπη περίοδο της θητείας τους.

Άρθρο 5

1. Η επιτροπή εκλέγει πρόεδρο και τρεις αντιπροέδρους με μονοετή θητεία από διάφορες κατηγορίες μελών της σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 10. Οι αντιπρόεδροι αναπληρώνουν τον πρόεδρο όταν αυτός απουσιάζει.

2. Ο πρόεδρος και οι αντιπρόεδροι από κοινού με εκπρόσωπο της Επιτροπής συνιστούν το προεδρείο της επιτροπής το οποίο προετοιμάζει το έργο της επιτροπής.

3. Τη γραμματεία της επιτροπής εξασφαλίζει η Επιτροπή. Τα πρακτικά των συνεδριάσεων της επιτροπής συντάσσει η Επιτροπή.

Άρθρο 6

Το προεδρείο της επιτροπής μπορεί να καλέσει να συμμετάσχει στις εργασίες της επιτροπής, ως εξωτερικός εμπειρογνώμονας, κάθε άτομο που διαθέτει ιδιαίτερη αρμοδιότητα σε κάποιο θέμα της ημερήσιας διάταξης.

Οι εξωτερικοί εμπειρογνώμονες συμμετέχουν στις εργασίες μόνο για το θέμα για το οποίο ζητήθηκε η παρουσία τους.

Άρθρο 7

1. Η επιτροπή μπορεί να συγκροτεί προσωρινές ομάδες εργασίας. Οι ομάδες αυτές μπορούν να δημιουργηθούν ιδίως όταν απαιτείται εργασία προσωρινής φύσης ή εργασία ad-hoc, όπως εκπόνηση προτάσεων για ειδικό επιστημονικό θέμα ή σύνταξη απαντήσεων σε ειδικά ερωτήματα που θέτει η επιτροπή όσον αφορά ειδικούς επιστημονικούς τομείς.

2. Οι ομάδες εργασίας απαρτίζονται από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες που έχουν επιλεγεί σύμφωνα με την ειδική εμπειρογνωμοσύνη τους.

3. Η επιτροπή εγκρίνει εντολή για κάθε ομάδα εργασίας, προσδιορίζοντας τους στόχους, τη σύνθεση, τη συχνότητα συνεδριάσεων και τη διάρκεια της δραστηριότητάς της.

4. Για τη διατύπωση των γνώμών της, η επιτροπή μπορεί να ορίσει εισηγητή, ο οποίος μπορεί να είναι ένα από τα μέλη της ή εξωτερικός εμπειρογνώμονας, με αποστολή τη σύνταξη εκθέσεων σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό.

5. Η επιτροπή μπορεί να ορίσει ένα ή περισσότερα μέλη της για να συμμετέχουν ως παρατηρητές στις δραστηριότητες άλλων ομάδων εμπειρογνώμονων της Επιτροπής.

Άρθρο 8

Οι παρεχόμενες από τα μέλη υπηρεσίες είναι άνευ αμοιβής· τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής για τις συνεδριάσεις της επιτροπής και των ομάδων εργασίας που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 καλύπτονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τους ισχύοντες διοικητικούς κανόνες.

Τα λαμβανόμενα βάσει εφαρμογής των άρθρων 6 και 7 μέτρα, τα οποία έχουν οικονομική επίπτωση στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υπόκεινται καταρχήν στην προηγούμενη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής και εκτελούνται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 9

Η επιτροπή συνεδριάζει στις εγκαταστάσεις της Επιτροπής, ύστερα από πρόσκληση της τελευταίας. Συνέρχεται δε τουλάχιστον τρεις φορές ετησίως.

Άρθρο 10

1. Η απαιτούμενη απαρτία για την έγκριση γνώμων, εκθέσεων ή συστάσεων από την επιτροπή επιτυγχάνεται όταν είναι παρόντα τα δύο τρίτα του συνόλου των μελών της επιτροπής.

2. Όποτε είναι δυνατόν, οι επιστημονικές γνώμες, εκθέσεις ή συστάσεις της επιτροπής λαμβάνονται με συναίνεση. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί συναίνεση, η γνώμη εγκρίνεται με την πλειοψηφία των μελών της επιτροπής που είναι παρόντα.

3. Η Επιτροπή, όταν ζητά τη γνώμη ή σύσταση της επιτροπής, μπορεί να ορίζει προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να διατυπωθεί η γνώμη.

4. Οι απόψεις των εκπροσωπούμενων στην επιτροπή κατηγοριών καταχωρίζονται στα πρακτικά, τα οποία διαβιβάζονται στην Επιτροπή. Σε περίπτωση που η αιτηθείσα γνώμη διατυπώνεται με ομοφωνία της επιτροπής, η τελευταία αυτή καταρτίζει κοινά συμπεράσματα, τα οποία επισυνάπτονται στα πρακτικά.

5. Τα σχέδια γνώμων και συστάσεων μπορούν, ύστερα από έγκριση του προέδρου, να υποβληθούν από τη γραμματεία στην επιτροπή για έγκριση με γραπτή διαδικασία που πρέπει να οριστεί στον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής. Ωστόσο, αυτή η γραπτή διαδικασία πρέπει, κατά το δυνατόν περισσότερο, να περιορίζεται σε επείγοντα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται ανάμεσα σε προγραμματισμένες συνεδριάσεις.

Άρθρο 11

Με την επιφύλαξη του άρθρου 287 της συνθήκης, τα μέλη της επιτροπής είναι υποχρεωμένα να μην κοινολογήσουν τις πληροφορίες που έλαβαν συμμετέχοντας στις εργασίες της επιτροπής ή των ομάδων εργασίας, σε περίπτωση που η Επιτροπή τους ενημερώσει ότι μια γνώμη που ζητήθηκε ή ένα ερώτημα που τέθηκε αφορά θέμα εμπιστευτικού χαρακτήρα.

Στις περιπτώσεις αυτές, μόνο τα μέλη της επιτροπής και οι εκπρόσωποι της Επιτροπής συμμετέχουν στις συνεδριάσεις.

Άρθρο 12

Η παρούσα επιτροπή θα αντικαταστήσει την τρέχουσα ειδική ομάδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις σπάνιες νόσους που συστάθηκε με βάση την απόφαση 2004/192/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την έγκριση του προγράμματος εργασίας του 2004 για την εφαρμογή του προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (2003-2008), περιλαμβανομένου του ετήσιου προγραμματισμού επιδοτήσεων ⁽¹⁾.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 60 της 27.2.2004, σ. 58.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για την τροποποίηση της απόφασης 2006/168/ΕΚ όσον αφορά την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων παραγωγής και συλλογής εμβρύων που έχουν εγκριθεί για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9320]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/873/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1 και το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 89/556/ΕΟΚ θεσπίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές νωπών και κατεψυγμένων εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών από τρίτες χώρες.
- (2) Η απόφαση 2006/168/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Ιανουαρίου 2006, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων και των απαιτήσεων σχετικά με την έκδοση κτηνιατρικών πιστοποιητικών για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα⁽²⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να επιτρέπουν τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών που συλλέγονται ή παράγονται σε μία τρίτη χώρα η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι της εν λόγω απόφασης από εγκεκριμένη ομάδα συλλογής ή παραγωγής εμβρύων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 92/452/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1992, για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα⁽³⁾.
- (3) Με την απόφαση 2008/155/ΕΚ της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2008, για την κατάρτιση καταλόγου των ομά-

δων συλλογής και παραγωγής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα⁽⁴⁾, καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε η απόφαση 92/452/ΕΟΚ. Η απόφαση 2008/155/ΕΚ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να εισάγουν έμβρυα από τρίτες χώρες μόνον εάν αυτά συλλέγονται, υποβάλλονται σε επεξεργασία και αποθηκεύονται από τις ομάδες παραγωγής και συλλογής εμβρύων που είναι εγγεγραμμένες στον κατάλογο του παραρτήματος της εν λόγω απόφασης.

- (4) Με την οδηγία 2008/73/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2008, για την απλούστευση των διαδικασιών καταχώρισης και δημοσίευσης πληροφοριών στον κτηνιατρικό και ζωοτεχνικό τομέα και για την τροποποίηση των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ, 77/504/ΕΟΚ, 88/407/ΕΟΚ, 88/661/ΕΟΚ, 89/361/ΕΟΚ, 89/556/ΕΟΚ, 90/426/ΕΟΚ, 90/427/ΕΟΚ, 90/428/ΕΟΚ, 90/429/ΕΟΚ, 90/539/ΕΟΚ, 91/68/ΕΟΚ, 91/496/ΕΟΚ, 92/35/ΕΟΚ, 92/65/ΕΟΚ, 92/66/ΕΟΚ, 92/119/ΕΟΚ, 94/28/ΕΚ, 2000/75/ΕΚ, της απόφασης 2000/258/ΕΚ και των οδηγιών 2001/89/ΕΚ, 2002/60/ΕΚ και 2005/94/ΕΚ⁽⁵⁾, τροποποιήθηκε η οδηγία 89/556/ΕΟΚ και θεσπίστηκε απλουστευμένη διαδικασία για την κατάρτιση και τη δημοσίευση του καταλόγου με τις ομάδες παραγωγής και συλλογής εμβρύων στις τρίτες χώρες, οι οποίες έχουν εγκριθεί για εισαγωγές εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα. Βάσει της νέας διαδικασίας, η οποία πρόκειται να εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου 2010, η Επιτροπή δεν θα έχει πλέον αρμοδιότητα για την κατάρτιση του καταλόγου. Ο κατάλογος με τις ομάδες παραγωγής και συλλογής των εμβρύων που έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας σύμφωνα με τους όρους που θέτει η οδηγία 89/556/ΕΟΚ, και από την οποία επιτρέπεται να αποστéλλονται έμβρυα στην Κοινότητα θα κοινοποιείται απλώς στην Επιτροπή, η οποία θα τον καθιστά διαθέσιμο στο κοινό για πληροφοριακούς σκοπούς.
- (5) Η νέα διαδικασία που θεσπίστηκε με την οδηγία 2008/73/ΕΚ έχει ως συνέπεια να εφαρμόζεται η απόφαση 2008/155/ΕΚ από τις 31 Δεκεμβρίου 2009.
- (6) Συνεπώς, η απόφαση 2006/168/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 57 της 28.2.2006, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ L 250 της 29.8.1992, σ. 40.⁽⁴⁾ ΕΕ L 50 της 23.2.2008, σ. 51.⁽⁵⁾ ΕΕ L 219 της 14.8.2008, σ. 40.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 της απόφασης 2006/168/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Γενικοί όροι για τις εισαγωγές εμβρύων

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών ("έμβρυα") τα οποία συλλέχθηκαν ή παρήχθησαν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης από ομάδες συλλογής ή παραγωγής εμβρύων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για τη διόρθωση της οδηγίας 2003/23/ΕΚ με την οποία τροποποιείται η οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρηθούν οι imazamox, oxasulfuron, ethoxysulfuron, foramsulfuron, oxadiargyl και cyazofamid ως δραστικές ουσίες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9349]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/874/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2003/23/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ περιέχει ένα σφάλμα όσον αφορά την ελάχιστη καθαρότητα της δραστικής ουσίας oxasulfuron. Το σφάλμα αυτό πρέπει να διορθωθεί.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα της οδηγίας 2003/23/ΕΚ, στη σειρά που αφορά το oxasulfuron, στην τέταρτη στήλη (καθαρότητα), οι λέξεις «960 g/kg» αντικαθίστανται από τις λέξεις «930 g/kg».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 81 της 28.3.2003, σ. 39.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής ορισμένων χημικών προϊόντων στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(2009/875/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τις εξαγωγές και εισαγωγές επικίνδυνων χημικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,Μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (Reach) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργησή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 689/2008, η Επιτροπή αποφασίζει εξ ονόματος της Κοινότητας κατά πόσον επιτρέπονται ή όχι οι εισαγωγές στην Κοινότητα κάθε χημικού προϊόντος που υπόκειται στη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση (ΣΜΕ).
- (2) Το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (UNEP) και ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) έχουν οριστεί ως αρμόδιοι φορείς παροχής γραμματειακών υπηρεσιών για την εφαρμογή της διαδικασίας ΣΜΕ που καθιερώθηκε με τη σύμβαση του Ρότερνταμ σχετικά με τη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση για ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και φυτοφάρμακα στο διεθνές εμπόριο, εφεξής «η σύμβαση του Ρότερνταμ», η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας με την απόφαση 2006/730/ΕΚ του Συμβουλίου⁽³⁾.
- (3) Η Επιτροπή, ενεργώντας ως ορισθείσα κοινή αρχή, οφείλει να διαβιβάζει στη Γραμματεία της σύμβασης του Ρότερνταμ, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, τις αποφάσεις για τις εισαγωγές χημικών προϊόντων που υπόκειται στη διαδικασία ΣΜΕ.

(4) Με την απόφαση RC.4/5 της τέταρτης συνόδου της διάσκεψης των Συμβαλλομένων μερών, η ομάδα των χημικών ενώσεων τριβουτυλοκασιτέρου ενσωματώθηκε στη διαδικασία ΣΜΕ ως φυτοφάρμακα και η Γραμματεία της σύμβασης του Ρότερνταμ διαβίβασε στην Επιτροπή σχετικές πληροφορίες υπό τη μορφή καθοδηγητικού εγγράφου για τη λήψη απόφασης. Οι ενώσεις τριβουτυλοκασιτέρου εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 και ανήκουν στην ομάδα των οργανοκασσιτερικών ενώσεων για τη χρήση των οποίων ως ουσιών και συστατικών παρασκευασμάτων με δράση βιοκτόνου έχουν επιβληθεί αυστηροί περιορισμοί.

(5) Η δραστική ουσία δις(τριβουτυλοκασιτερ)οξείδιο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Φεβρουαρίου 1998 για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά⁽⁴⁾. Το δις(τριβουτυλοκασιτερ)οξείδιο ανήκει στην ομάδα των ενώσεων τριβουτυλοκασιτέρου και χρησιμοποιούνται ως συντηρητικό ξύλου μέχρι την απαγόρευση της τελευταίας αυτής χρήσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1048/2005 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2005, σχετικά με τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2032/2003 για τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασίας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά⁽⁵⁾.

(6) Κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθεί τελική απόφαση εισαγωγής για τις ενώσεις τριβουτυλοκασιτέρου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η τελική απόφαση εισαγωγής ενώσεων τριβουτυλοκασιτέρου, η οποία παρατίθεται στο απαντητικό έντυπο για τις εισαγωγές του παραρτήματος.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΗΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 31.7.2008, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 299 της 28.10.2006, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 178 της 9.7.2005, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΑΝΤΗΤΙΚΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

Χώρα

Ευρωπαϊκή Κοινότητα

(Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία)

ΤΜΗΜΑ 1 ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΧΗΜΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1.1 Κοινή ονομασία

Ενώσεις τριβουτυλοκασιτέρου (TBT) στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι εξής: τριβουτυλοκασιτεροξείδιο, βενζοϊκός τριβουτυλοκασιτέρος, χλωριούχος τριβουτυλοκασιτέρος, φθοριούχος τριβουτυλοκασιτέρος, λινελαϊκός τριβουτυλοκασιτέρος, μεθακρυλικός τριβουτυλοκασιτέρος, ναφθενικός τριβουτυλοκασιτέρος.

1.2 Αριθ. CAS

Τριβουτυλοκασιτεροξείδιο: 56-35-9
 Βενζοϊκός τριβουτυλοκασιτέρος: 4342-36-3
 Χλωριούχος τριβουτυλοκασιτέρος: 1461-22-9
 Φθοριούχος τριβουτυλοκασιτέρος: 1983-10-4
 Λινελαϊκός τριβουτυλοκασιτέρος: 24124-25-2
 Μεθακρυλικός τριβουτυλοκασιτέρος: 2155-70-6
 Ναφθενικός τριβουτυλοκασιτέρος: 85409-17-2

1.3 Κατηγορία

- Φυτοφάρμακο
 Προϊόν βιομηχανικής χρήσης
 Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοφαρμάκου

ΤΜΗΜΑ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ, ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

2.1 Πρώτη απάντηση για τις εισαγωγές του συγκεκριμένου χημικού προϊόντος στη χώρα2.2 Τροποποίηση προηγούμενης απάντησης

Ημερομηνία της προηγούμενης απάντησης:

ΤΜΗΜΑ 3 ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

Τελική απόφαση (συμπληρώνεται το τμήμα 4 κατωτέρω) Ή Προσωρινή απάντηση (συμπληρώνεται το τμήμα 5 κατωτέρω)

ΤΜΗΜΑ 4 ΤΕΛΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ Ή ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

4.1 Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές;

Ναι Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση;

Ναι Όχι

4.2 Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή

4.3 Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής;

Ναι Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές;

Ναι Όχι

4.4 Εθνικό νομοθετικό ή διοικητικό μέτρο στο οποίο βασίζεται η τελική απόφαση

Περιγραφή του εθνικού νομοθετικού ή διοικητικού μέτρου:

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2076/2002 της Επιτροπής, της 20ής Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, τη μη καταχώριση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας και την ανάκληση των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις ουσίες αυτές (ΕΕ L 319 της 23.11.2002, σ. 3), απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν ενώσεις τριβουτυλοκασιτέρου, δεδομένου ότι οι εν λόγω δραστικές ουσίες δεν έχουν συμπεριληφθεί στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1).

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά (ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3), απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή χρήση βιοκτόνων που περιέχουν ενώσεις τριβουτυλοκασιτέρου, δεδομένου ότι οι εν λόγω δραστικές ουσίες δεν έχουν συμπεριληφθεί στο παράρτημα Ι της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά (ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1).

Πέραν τούτου, απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά ή χρήση για την επεξεργασία βιομηχανικών υδάτων, όλων των οργανοκασσιτερικών ενώσεων, σύμφωνα με το παράρτημα XVII σημείο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (Reach) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών της Επιτροπής 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1).

ΤΜΗΜΑ 5 ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

5.1 Δεν παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εισαγωγή του χημικού προϊόντος από όλες τις πηγές;

Ναι Όχι

Απαγορεύεται ταυτόχρονα η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση;

Ναι Όχι

5.2 Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή.

- 5.3 Παρέχεται συναίνεση για εισαγωγή μόνο υπό ειδικούς όρους.

Οι ειδικοί όροι είναι οι εξής:

Ισχύουν οι ίδιοι όροι εισαγωγής του χημικού προϊόντος για όλες τις πηγές εισαγωγής;

Ναι Όχι

Η εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια κατανάλωση υπόκειται στους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για όλες τις εισαγωγές;

Ναι Όχι

- 5.4 Στοιχεία σχετικά με την εξέταση του ενδεχομένου να ληφθεί τελική απόφαση

Εξετάζεται σοβαρά το ενδεχόμενο να ληφθεί τελική απόφαση;

Ναι Όχι

- 5.5 Αιτούμενες πληροφορίες ή βοήθεια για τη λήψη τελικής απόφασης

Ζητούνται από τη Γραμματεία οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

Ζητούνται από τη χώρα που κοινοποίησε την οριστική ρυθμιστική πράξη οι ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

Ζητείται από τη Γραμματεία η ακόλουθη βοήθεια για την αξιολόγηση του χημικού προϊόντος:

ΤΜΗΜΑ 6 ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΑΛΛΩΝ:

Έχει καταχωριστεί το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα;

Ναι Όχι

Παρασκευάζεται το συγκεκριμένο χημικό προϊόν στη χώρα;

Ναι Όχι

Εάν η απάντηση σε μία από τις δύο αυτές ερωτήσεις είναι καταφατική:

Προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση;

Ναι Όχι

Προορίζεται για εξαγωγή;

Ναι Όχι

Άλλες παρατηρήσεις

Σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, οι ενώσεις τριβουτυλοκασσιτέρου έχουν ταξινομηθεί ως εξής:

T (τοξικό): R25 — τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως, R48/23/25 — τοξικό, κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως,

N (επικίνδυνο για το περιβάλλον): R50/53 — πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον,

Xn (επιβλαβές): R21 — επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα,

Xi (ερεθιστικό): R36/38 — ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

ΤΜΗΜΑ 7

ΟΡΙΣΘΕΙΣΑ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

Οργανισμός	Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος
Διεύθυνση	BU 9 6/167, B-1049 Βρυξέλλες
Αρμόδιος	κ. Paul Speight
Θέση του αρμοδίου	Αναπληρωτής προϊστάμενος διοικητικής μονάδας
Τηλ.	(32-2) 296 41 35
Φαξ	(32-2) 296 76 16
Ηλ. διεύθυνση	Paul.Speight@ec.europa.eu

Ημερομηνία, υπογραφή της αρχής και επίσημη σφραγίδα:

ΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organisation
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Τηλ. (39-06) 5705 3441
Φαξ (39-06) 5705 6347

Ηλ. διεύθυνση: pic@pic.int

Ή

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH - 1219 Châtelaine, Geneva,
Switzerland
Τηλ. (41-22) 917 8177
Φαξ (41-22) 917 8082

Ηλ. διεύθυνση: pic@pic.int

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

σχετικά με τη θέσπιση τεχνικών μέτρων εφαρμογής για την εισαγωγή των δεδομένων και τη σύνδεση αιτήσεων, την πρόσβαση σε δεδομένα, την τροποποίηση, διαγραφή και πρόωρη διαγραφή δεδομένων καθώς και για την τήρηση αρχείων που αφορούν τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων και την πρόσβαση στα αρχεία αυτά στο πλαίσιο του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9402]

(Τα κείμενα στη βουλγαρική, τσεχική, ολλανδική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, ισπανική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2009/876/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2008, για το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας (κανονισμός VIS) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 45 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2004/512/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2004, για τη δημιουργία του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) ⁽²⁾, θέσπισε το VIS ως σύστημα ανταλλαγής δεδομένων για θεωρήσεις μεταξύ των κρατών μελών και ανέθεσε στην Επιτροπή την εντολή να αναπτύξει το VIS.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 προσδιορίζει το σκοπό, τις λειτουργίες και τις αρμοδιότητες του VIS και θεσπίζει τις προϋποθέσεις και διαδικασίες ανταλλαγής δεδομένων για θεωρήσεις μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να διευκολυνθεί η εξέταση των αιτήσεων θεώρησης και η λήψη σχετικών αποφάσεων.
- (3) Το άρθρο 45 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008 προβλέπει ότι τα απαραίτητα μέτρα για την τεχνική εφαρμογή του κεντρικού VIS, των εθνικών διεπαφών και της υποδομής επικοινωνίας μεταξύ του κεντρικού VIS και των εθνικών διεπαφών θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.
- (4) Η απόφαση 2009/377/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾ θεσπίζει μέτρα για τον μηχανισμό διαβούλευσης και τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008. Η απόφαση 2009/756/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾ θεσπίζει προδιαγραφές όσον αφορά την ευκρίνεια και χρήση των δακτυλικών αποτυπωμάτων για τη βιομετρική ταυτοποίηση και επαλήθευση στο VIS.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, θεσπίζονται τα απαραίτητα μέτρα για την τεχνική εφαρμογή του VIS, σχετικά με τις διαδικασίες για την εισαγωγή των δεδομένων και τη σύνδεση αιτήσεων, την πρόσβαση σε δεδομένα, την τροποποίηση, διαγραφή και πρόωρη διαγραφή δεδομένων καθώς και σχετικά με την τήρηση αρχείων για τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων και την πρόσβαση στα αρχεία αυτά.
- (6) Πρέπει να θεσπισθεί τεχνική έννοια «διοκτησίας» για να διασφαλισθεί ότι τα δεδομένα εντός του VIS μπορούν να συντηρούνται μόνο από τις αρχές θεώρησης του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή δεδομένων στο VIS.
- (7) Τα μέτρα που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση για την τεχνική εφαρμογή του VIS πρέπει να συμπληρωθούν με τις λεπτομερείς τεχνικές προδιαγραφές και το έγγραφο ελέγχου διεπαφής του VIS.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που έχει προσαρτηθεί στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετείχε στη θέσπιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008 και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Ωστόσο, δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω πρωτοκόλλου, γνωστοποίησε με επιστολή της 13ης Οκτωβρίου 2008 τη μεταφορά του εν λόγω κεκτημένου στο εθνικό της δικαίωμα. Συνεπώς, η Δανία οφείλει βάσει του διεθνούς δικαίου να εφαρμόζει την παρούσα απόφαση.
- (9) Σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας να συμμετάσχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽⁵⁾, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέσχε στην έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008 και δεν δεσμεύεται από αυτόν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του, δεδομένου ότι αυτός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν. Συνεπώς, η παρούσα απόφαση δεν απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 60.⁽²⁾ ΕΕ L 213 της 15.6.2004, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 12.5.2009, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 270 της 15.10.2009, σ. 14.⁽⁵⁾ ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

- (10) Σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/EK του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετάσχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽¹⁾, η Ιρλανδία δεν συμμετέσχε στην έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008 και δεν δεσμεύεται από αυτόν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του, δεδομένου ότι αυτός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν. Συνεπώς, η παρούσα απόφαση δεν απευθύνεται στην Ιρλανδία.
- (11) Η παρούσα απόφαση συνιστά πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή σχετίζεται άλλως με αυτό κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης του 2003 και του άρθρου 4 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης του 2005.
- (12) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχουν συνάψει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽²⁾, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 στοιχείο Β της απόφασης 1999/437/EK του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχουν συνάψει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽³⁾.
- (13) Όσον αφορά την Ελβετία, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχουν συνάψει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετική Συνομοσπονδία σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1 στοιχείο Β της απόφασης 1999/437/EK, σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/146/EK του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, για τη σύναψη της συμφωνίας αυτής εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (14) Όσον αφορά το Λιχτενστάιν, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν κατά την έννοια του πρωτοκόλλου που υπέγραψαν η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η Ελβετική Συνομοσπονδία και το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν σχετικά με τη σύνδεση του τελευταίου στη συμφωνία που έχουν συνάψει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετική Συνομοσπονδία για τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας με

την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1 στοιχείο Β της απόφασης 1999/437/EK σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/261/EK του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και για την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου αυτού.

- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 51 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1987/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη δημιουργία, τη λειτουργία και τη χρήση του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II) ⁽⁶⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα απαραίτητα μέτρα για την τεχνική εφαρμογή του VIS, όσον αφορά τις διαδικασίες για την εισαγωγή των δεδομένων των αιτούντων θεώρηση και τη σύνδεση αιτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού VIS, την πρόσβαση σε δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 15 και τα άρθρα 17 έως 22 του κανονισμού VIS, την τροποποίηση, διαγραφή και πρόωρη διαγραφή δεδομένων σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 25 του κανονισμού VIS καθώς και για την τήρηση αρχείων και την πρόσβαση σε αυτά σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού VIS, θεσπίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Λετονίας, τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Jacques BARROT
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 53 της 27.2.2008, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 83 της 26.3.2008, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 381 της 28.12.2006, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΝΝΟΙΑ ΤΗΣ «ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ»

Η τεχνική έννοια της «ιδιοκτησίας» εφαρμόζεται στη σχέση μεταξύ του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή δεδομένων στο VIS και των δεδομένων αυτών.

Η σχέση «ιδιοκτησίας» υλοποιείται με τη σύνδεση των στοιχείων αναγνώρισης του υπεύθυνου κράτους μέλους με τα δεδομένα που εισάγονται στο φάκελο της αίτησης θεώρησης.

Η «ιδιοκτησία» μιας αίτησης θεώρησης και των σχετικών αποφάσεων που λαμβάνονται από τις αρχές θεώρησης καταχωρίζεται στο VIS κατά τη δημιουργία του φακέλου αίτησης ή την εισαγωγή της σχετικής απόφασης στο VIS και δεν μπορεί να μεταβληθεί μεταγενέστερα.

2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ**2.1. Εισαγωγή δεδομένων κατά την αίτηση**

Σε περιπτώσεις όπου η αίτηση υποβάλλεται στην αρχή κράτους μέλους που εκπροσωπεί άλλο κράτος μέλος, η εισαγωγή των δεδομένων στο VIS και κάθε μεταγενέστερη γνωστοποίηση σχετικά με τον φάκελο αίτησης περιλαμβάνουν την αναγνώριση του εκπροσωπούμενου κράτους, η οποία τηρείται ως χαρακτηριστικό «represented User» (εκπροσωπούμενος χρήστη) και λαμβάνεται από πίνακα κωδικών ίδιο με εκείνον που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος που εισήγαγε τα δεδομένα στο VIS.

Όλοι οι φάκελοι αίτησης που συνδέονται, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού VIS, ανήκουν στην «ιδιοκτησία» του ίδιου κράτους μέλους.

Όταν ένα κράτος μέλος αντιγράφει δακτυλικά αποτυπώματα από φάκελο αίτησης που έχει καταχωριστεί στο VIS, αυτό το κράτος μέλος έχει την «ιδιοκτησία» του νέου φακέλου αίτησης στον οποίο αντιγράφηκαν τα δακτυλικά αποτυπώματα.

2.2. Εισαγωγή δεδομένων μετά από την υποβολή της αίτησης

Σε περιπτώσεις όπου ένα κράτος μέλος το οποίο εκπροσωπεί άλλο κράτος μέλος λαμβάνει αποφάσεις για την έκδοση θεώρησης, τη διακοπή της εξέτασης της αίτησης, την άρνηση της θεώρησης, την ακύρωση, ανάκληση ή μείωση της διάρκειας ισχύος της ή την παράταση της θεώρησης, σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 14 του κανονισμού VIS, η γνωστοποίηση για την εισαγωγή δεδομένων στο VIS περιλαμβάνει τα στοιχεία αναγνώρισης του εκπροσωπούμενου κράτους μέλους, που λαμβάνεται από πίνακα κωδικών ίδιο με εκείνον που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος που εισήγαγε τα δεδομένα στο VIS.

Οι αποφάσεις για την έκδοση θεώρησης, για την παράταση θεώρησης με νέα αυτοκόλλητη θεώρηση και για τη μείωση της διάρκειας ισχύος θεώρησης με νέα αυτοκόλλητη θεώρηση εισάγονται στο VIS μαζί με τα δεδομένα της αυτοκόλλητης θεώρησης και υπάγονται στην ίδια «ιδιοκτησία».

Ο αριθμός της αυτοκόλλητης θεώρησης, που εισάγεται στο VIS σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού VIS, αποτελείται, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 856/2008 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, από συνδυασμό του εννεαψηφίου εθνικού αριθμού της αυτοκόλλητης θεώρησης (εάν αποτελείται από λιγότερα από εννέα ψηφία προστίθενται στην αρχή του τα αντίστοιχα μηδενικά) και του τριγράμματος κωδικού αναγνώρισης του κράτους μέλους έκδοσης ⁽²⁾.

2.3. Σύνδεση αιτήσεων**2.3.1. Σύνδεση αιτήσεων εάν έχει καταχωριστεί προηγούμενη αίτηση**

Μόνο στο κράτος μέλος που έχει την «ιδιοκτησία» ενός φακέλου αίτησης επιτρέπεται η σύνδεση του φακέλου με άλλους φακέλους αίτησης του ίδιου αιτούντος, ή, για τους σκοπούς της διόρθωσης, η διαγραφή της σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού VIS.

Τα δακτυλικά αποτυπώματα αιτούντος αντιγράφονται, μόνο εντός προθεσμίας 59 μηνών, από τους συνδεδεμένους φακέλους του. Σε περίπτωση που τα δακτυλικά αποτυπώματα αιτούντος αντιγράφονται από προηγούμενο φάκελο αίτησης όχι παλαιότερο των 59 μηνών, η σύνδεση μεταξύ των φακέλων αίτησης δεν διαγράφεται.

2.3.2. Σύνδεση αιτήσεων προσώπων που συνταξιδεύουν

Για τη σύνδεση φακέλων αίτησης προσώπων που συνταξιδεύουν, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού VIS, οι αριθμοί αίτησης διαβιβάζονται στο VIS μαζί με την αξία που αντιστοιχεί στον τύπο της ομάδας που είναι είτε «οικογένεια» είτε «ταξιδιώτες». Η δημιουργία ομάδας ή, για τους σκοπούς διόρθωσης, η διαγραφή της σύνδεσης μεταξύ των μεμονωμένων μελών της ομάδας, μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από το κράτος μέλος που έχει την «ιδιοκτησία» του ή των φακέλων αίτησης των μεμονωμένων αιτούντων εντός της ομάδας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 235 της 2.9.2008, σ. 1.

⁽²⁾ Εκτός από τη Γερμανία: ο κωδικός χώρας για τη Γερμανία είναι «D».

2.4. Διαδικασίες όταν δεν απαιτείται η παροχή συγκεκριμένων δεδομένων εκ του νόμου ή είναι για αντικειμενικούς λόγους αδύνατο να δοθούν τα δεδομένα αυτά

Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού VIS η μνεία «άνευ αντικειμένου» εισάγεται στα πεδία κειμένου διά χειρός, ή ενδεχομένως, με την επιλογή αξίας από πίνακα κωδικών. Εάν το πεδίο δεδομένων αποτελείται από περισσότερα από ένα στοιχεία, αυτή η μνεία πρέπει να χρησιμοποιείται για καθένα από αυτά τα στοιχεία.

Στην περίπτωση που δεν απαιτούνται δακτυλικά αποτυπώματα ή αυτά είναι αδύνατο να δοθούν, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού VIS, συμπληρώνονται δύο Boolean πεδία στο VIS:

- «fingerprintsNotRequired» (δακτυλικά αποτυπώματα — δεν απαιτούνται),
- «fingerprintsNotApplicable» (δακτυλικά αποτυπώματα — άνευ αντικειμένου).

Τα πεδία αυτά συμπληρώνονται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα που καταγράφει τρεις πιθανές περιπτώσεις:

- όταν απαιτείται η παροχή δακτυλικών αποτυπωμάτων,
- όταν δεν απαιτείται η παροχή δακτυλικών αποτυπωμάτων εκ του νόμου,
- όταν είναι για αντικειμενικούς λόγους αδύνατο να δοθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα.

Πεδίο του VIS	Απαιτείται η παροχή δακτυλικών αποτυπωμάτων	Δεν απαιτείται η παροχή δακτυλικών αποτυπωμάτων εκ του νόμου	Είναι για αντικειμενικούς λόγους αδύνατο να δοθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα
«fingerprintsNotRequired»	FALSE (ΛΑΘΟΣ)	TRUE (ΣΩΣΤΟ)	FALSE
«fingerprintsNotApplicable»	FALSE	TRUE	TRUE

Επιπλέον, το ελεύθερο κείμενο που αντιστοιχεί στο πεδίο «ReasonForFingerprintNotApplicable» (λόγος —δακτυλικά αποτυπώματα— άνευ αντικειμένου) περιλαμβάνει τον πραγματικό λόγο.

Όταν ένα κράτος μέλος διαβιβάζει μόνο δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού VIS, σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 3, η απουσία δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημειώνεται με την εισαγωγή της μνείας «άνευ αντικειμένου», σε συνδυασμό με αναφορά στο άρθρο 48 παράγραφος 3 του κανονισμού VIS, στο πεδίο ελεύθερου κειμένου που να σημειώνει ότι δεν απαιτείται η παροχή δακτυλικών αποτυπωμάτων εκ του νόμου. Στα σχετικά πεδία πρέπει να αναγράφεται «FingerprintsNotRequired» TRUE και «FingerprintsNotApplicable» TRUE.

3. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Η ημερομηνία αίτησης ασύλου χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με έρευνες και ανακτήσεις δεδομένων για τους σκοπούς που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού VIS. Επιπλέον, η ανάκτηση αιτήσεων, που είχαν συνδεθεί μεταξύ τους σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού VIS, είναι δυνατή μόνο για τις ομάδες τύπου οικογένειας (σύζυγος ή/και τέκνα) που αναφέρονται στο σημείο 2.3.2.

4. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ, ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΩΡΗ ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 24 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ VIS

Τα ακόλουθα δεδομένα που έχουν καταχωριστεί στο VIS δεν μπορούν να τροποποιηθούν:

- ο αριθμός της αίτησης,
- ο αριθμός της αυτοκόλλητης θεώρησης,
- ο τύπος της απόφασης,
- το εκπροσωπούμενο κράτος μέλος (εάν ισχύει),
- το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή των δεδομένων στο VIS.

Εάν τα προαναφερθέντα δεδομένα πρέπει να διορθωθούν, ο φάκελος της αίτησης ή τα δεδομένα σχετικά με τις αποφάσεις που ελήφθησαν από τις αρχές θεώρησης διαγράφονται και δημιουργείται νέος φάκελος. Μόνο το κράτος μέλος που έχει την «ιδιοκτησία» των δεδομένων τα οποία περιλαμβάνονται στον φάκελο αίτησης μπορεί να τα διαγράψει.

5. **ΤΗΡΗΣΗ ΑΡΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΑΥΤΑ**

5.1. **Τήρηση αρχείων που αφορούν τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων**

Κάθε πράξη επεξεργασίας δεδομένων στο πλαίσιο του VIS καταχωρίζεται ως εγγραφή ημερολογίου (log entry) με πεδίο «TypeOfAction» (τύπος πράξης), στην οποία συμπεριλαμβάνεται ο σκοπός της πρόσβασης σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 1 του κανονισμού VIS.

Η εγγραφή ημερολογίου καταχωρίζεται με μνεία της ημερομηνίας και της ώρας παραλαβής. Αυτή η μνεία θα χρησιμοποιηθεί κατόπιν για τον εντοπισμό των εγγραφών ημερολογίου που πρέπει να διαγραφούν.

Για όλες τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων, η αρχή που εισήγαγε ή έλαβε τα δεδομένα καταχωρίζεται στην εγγραφή ημερολογίου. Ο χρήστης και το κεντρικό VIS προσδιορίζονται στην εγγραφή ημερολογίου είτε ως αποστολέας είτε ως αποδέκτης.

Στην εγγραφή ημερολογίου δεν περιλαμβάνονται άλλα δεδομένα για τις πράξεις εκτός από την αρχή που εισήγαγε ή έλαβε τα δεδομένα και τον αριθμό της αίτησης θεώρησης. Καταγράφεται ο τύπος των δεδομένων που διαβιβάστηκαν ή χρησιμοποιήθηκαν για την έρευνα όπως αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 του κανονισμού VIS.

Όταν ευρεθούν από το VIS αρχεία που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού VIS, με πεδίο «TypeOfAction» (τύπος πράξης) στο οποίο αναγράφεται είτε «Delete Application» (διαγραφή αίτησης) είτε «Automatic Deletion» (αυτόματη διαγραφή), το σύστημα αυτό υπολογίζει εάν έχει παρέλθει ένα έτος από τη λήξη της προθεσμίας διατήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1, και σε καταφατική περίπτωση προβαίνει στη διαγραφή τους. Όλα τα αρχεία των πράξεων επεξεργασίας δεδομένων που έχουν τον ίδιο αριθμό αίτησης διαγράφονται ταυτόχρονα, εφόσον δεν είναι αναγκαία για τον έλεγχο της προστασίας δεδομένων, σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού VIS.

Τα αρχεία των πράξεων επεξεργασίας δεδομένων δεν τροποποιούνται ούτε διαγράφονται πριν από την πάροδο ενός έτους από τη λήξη της προθεσμίας διατήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού VIS.

5.2. **Πρόσβαση στα αρχεία που αφορούν τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων**

Η πρόσβαση στα αρχεία [ημερολόγια (logs)] που τηρούνται από τη διαχειριστική αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 1 του κανονισμού VIS, περιορίζεται στους δέοντως εξουσιοδοτημένους διαχειριστές του VIS και τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα αρχεία πρόσβασης σε αρχεία.

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2009/877/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Οκτωβρίου 2009

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες μεταφοράς των υπόπτων πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων, και σχετικά με τη μεταχείριση αυτών μετά την εν λόγω μεταφορά

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 24,

τη σύσταση της προεδρίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 2 Ιουνίου 2008, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΗΕ) εξέδωσε την απόφαση 1816 (2008) με την οποία καλούνται όλα τα κράτη να συνεργασθούν για τον καθορισμό της δικαιοδοσίας και για τις έρευνες και τη δίωξη των υπευθύνων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας. Οι διατάξεις αυτές επανεπιβεβαιώθηκαν από την απόφαση 1846 (2008) του ΣΑΗΕ, η οποία εκδόθηκε στις 2 Δεκεμβρίου 2008.
- (2) Στις 10 Νοεμβρίου 2008, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2008/851/ΚΕΠΠΑ για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην αποτροπή, στην πρόληψη και στην καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας ⁽¹⁾ (επιχείρηση «Atalanta»).
- (3) Το άρθρο 12 της κοινής δράσης 2008/851/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι πρόσωπα τα οποία διέπραξαν ή για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι διέπραξαν πράξεις πειρατείας ή ένοπλης ληστείας στα χωρικά ύδατα της Σομαλίας, τα οποία συλλαμβάνονται και κρατούνται ενόψει ποινικής δίωξης, καθώς και τα αντικείμενα που χρησιμοποιήθηκαν προς τέλεση των πράξεων αυτών, μπορούν να μεταφερθούν σε τρίτο κράτος που επιθυμεί να ασκήσει τη δικαιοδοσία του έναντι των προαναφερομένων προσώπων ή αντικειμένων, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι αυτής της προσαγωγής έχουν αποφασισθεί με αυτό το κράτος κατά τρόπο σύμφωνο με τις διατάξεις του εφαρμοστέου διεθνούς δικαίου, ιδίως του διεθνούς δικαίου περί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να υπάρχει εγγύηση ότι κανείς δεν θα υποβληθεί στην ποινή

του θανάτου, σε βασανιστήρια ή σε κάθε άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 24 της Συνθήκης, η προεδρία, επικουρούμενη από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο (ΓΓ/ΥΕ), διαπραγματεύθηκε ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης των Σεϋχέλλων, σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες της μεταφοράς υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR, και σχετικά με τη μεταχείριση αυτών μετά τη μεταφορά.

- (5) Η ανταλλαγή επιστολών θα πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμοσθεί προσωρινά, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης η υπογραφή της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες μεταφοράς υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων, και σχετικά με τη μεταχείριση αυτών μετά την εν λόγω μεταφορά, με την επιφύλαξη της σύναψής της εν λόγω ανταλλαγής επιστολών.

Το κείμενο της ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν την αντίστοιχη επιστολή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Η ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής της, εκκρεμούσης της έναρξης ισχύος της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 301 της 12.11.2008, σ. 33.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της θέσπισής της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργου, 23 Οκτωβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
T. BILLSTRÖM

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες της μεταφοράς υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων, και σχετικά με τη μεταχείριση αυτών μετά την εν λόγω μεταφορά

Α. Επιστολή της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων

Εξοχότατε,

Αναφέρομαι στη συνεδρίαση εργασίας που πραγματοποιήθηκε στις Σεϋχέλλες στις 18 και 19 Αυγούστου 2009 προκειμένου να συζητηθούν οι συμφωνίες της ΕΕ για την αντιμετώπιση της πειρατείας και των ενόπλων ληστειών, στην οποία συνεδρίαση συμμετείχαν αντιπρόσωποι της ΕΕ, τα μέλη της Επιτροπής Υψηλού Επιπέδου των Σεϋχέλλων και άλλων συναφών ιδρυμάτων, καθώς και στη συνακόλουθη επιστολή μας της 21ης Αυγούστου 2009.

Κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης εργασίας διατυπώθηκαν οι ανησυχίες των διαφόρων συναφών ιδρυμάτων σχετικά με τη μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας. Εγκρίθηκαν καταρχήν οι «Κατευθυντήριες γραμμές για τη μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας, ένοπλης ληστείας και κατασχθέντων περιουσιακών στοιχείων στις Σεϋχέλλες», που ετοίμασε ο Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων και με τις οποίες επιδιώκεται να διασφαλισθεί ότι κάθε μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας πραγματοποιείται σύμφωνα με το δικαίωμα των Σεϋχέλλων. Συμφωνήθηκε επίσης ότι οι εκτελεστικές ρυθμίσεις (που καθορίζονται στο άρθρο 10 της προτεινόμενης συμφωνίας περί μεταφοράς) θα μπορούσαν να εγκριθούν μετά την οριστική διατύπωση της προτεινόμενης συμφωνίας περί μεταφοράς και μετά την προετοιμασία κοινών κατευθυντήριων γραμμών για την παράδοση υπόπτων για πράξεις πειρατείας, ένοπλης ληστείας και κατασχθέντων περιουσιακών στοιχείων. Περαιτέρω, η Δημοκρατία των Σεϋχέλλων θα εφοδιασθεί με κατάλληλη συνδρομή για την κράτηση, συντήρηση, έρευνα, ποινική δίωξη και τον επαναπατρισμό των υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας.

Στη συνέχεια της συνεδρίασης εργασίας και της επιστολής μας, συζητήθηκε περαιτέρω στο πλαίσιο της Επιτροπής Υψηλού Επιπέδου η μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας στο έδαφος της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων.

Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων δράττεται της ευκαιρίας να διαβεβαιώσει εκ νέου την ΕΕ σχετικά με τις ανελημμένες υποχρεώσεις της να συνεργασθεί όσο το δυνατόν πιο εκτεταμένα, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων πόρων της και του δυναμικού της σε επίπεδο υποδομών, για την καταστολή της πειρατείας, καθώς και να αποδεχθεί τη μεταφορά συλληφθέντων υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας.

Ταυτοχρόνως, η κυβέρνηση των Σεϋχέλλων επιθυμεί να εκφράσει τη βούλησή της να υπογραφεί η συμφωνία για το νομικό καθεστώς των δυνάμεων της ΕΕ (SOFA) κατά τη διάρκεια των συζητήσεων για την προτεινόμενη ενωσιακή συμφωνία περί μεταφοράς.

Ενόψει των συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων και ενώ εκκρεμεί η σύναψη αμοιβαίως αποδεκτής ρύθμισης μεταξύ ΕΕ και κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων για τη μεταφορά πειρατών και ενόπλων ληστών στο έδαφος της, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων μπορεί να εξουσιοδοτήσει την EUNAVFOR να μεταφέρει υπόπτους πράξεων πειρατείας και ένοπλης ληστείας που συλλαμβάνονται κατά τη διενέργεια επιχειρήσεών της στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, στα χωρικά ύδατα, στα ύδατα του αρχιπελάγους και στα εσωτερικά ύδατα της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων. Αυτή η εξουσιοδότηση επεκτείνεται στην προστασία των σκαφών που φέρουν σημαία των Σεϋχέλλων και των πολιτών των Σεϋχέλλων που ευρίσκονται σε σκάφος που δεν φέρει σημαία των Σεϋχέλλων το οποίο πλέει πέραν των προαναφερομένων ορίων και, υπό άλλες περιστάσεις, στην ανοικτή θάλασσα, κατά τη διακριτική ευχέρεια της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων.

Με την επιφύλαξη ότι:

- Η ΕΕ, έχοντας επίγνωση των περιορισμένων δυνατοτήτων της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων να αποδεχτεί, να δικάσει και να φυλακίσει υπόπτους για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας και λαμβάνοντας υπόψη την αποδοχή από τη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων της μεταφοράς τυχόν υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας στο έδαφος της, παρέχει στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων πλήρη συνδρομή σε επίπεδο οικονομικών και ανθρωπίνων πόρων, υλικού, υλικοτεχνικής υποστήριξης και υποδομών για την κράτηση, συντήρηση, έρευνα, ποινική δίωξη, δίκη, και τον επαναπατρισμό υπόπτων ή καταδικασθέντων πειρατών ή δραστών ενόπλων ληστειών,
- Ο Γενικός Εισαγγελέας έχει στη διάθεσή του δέκα (10) τουλάχιστον ημέρες από την ημερομηνία μεταφοράς των υπόπτων για πράξεις πειρατείας ή ένοπλης ληστείας προκειμένου να αποφανθεί σχετικά με την επάρκεια των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων για την ποινική τους δίωξη,

- Σε περίπτωση που ο Γενικός Εισαγγελέας αποφασίσει ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ποινική δίωξη, η EUNAVFOR αναλαμβάνει πλήρως την ευθύνη, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων, για τη μεταφορά των υπόπτων πειρατών και δραστών ενόπλων ληστειών στη χώρα καταγωγής τους εντός δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση αυτής της απόφασης προς την EUNAVFOR,
- Οποιαδήποτε μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας ή ένοπλης ληστείας πρέπει να γίνεται κατά το δυνατόν σύμφωνα με τις «Κατευθυντήριες γραμμές για τη μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας, ένοπλης ληστείας και κατασχθέντων περιουσιακών στοιχείων στις Σεϋχέλλες»,
- Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων επιβεβαιώνει επίσης ότι:
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο τυγχάνει ανθρώπινης μεταχείρισης, και δεν υποβάλλεται σε σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, του/της παρέχεται επαρκής στέγαση και τροφή, πρόσβαση σε ιατρική περίθαλψη και η δυνατότητα να ασκεί τα θρησκευτικά του/της καθήκοντα,
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο φέρεται αμελλητί ενώπιον δικαστού ή άλλου αξιωματούχου εξουσιοδοτημένου από το νόμο να ασκεί δικαστική εξουσία, ο οποίος αποφαινεται αμελλητί όσον αφορά τη νομιμότητα της κράτησης του εν λόγω προσώπου και διατάσσει την απελευθέρωσή του/της εφόσον η κράτηση δεν είναι σύνομη,
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο δικαιούται να δικασθεί εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος ή να αφεθεί ελεύθερο,
 - Κατά την εκδίκαση οιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατά αυτού ή αυτής, κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο έχει δικαίωμα να δικασθεί η υπόθεσή του δίκαια και δημόσια, από ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει προηγουμένως συσταθεί νομίμως,
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο κατηγορούμενο για ποινικό αδίκημα τεκμαίρεται αθώο μέχρι της νομίμου αποδείξεως της ενοχής του/της,
 - Κατά την εκδίκαση οιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατά αυτού ή αυτής, κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο έχει τα ακόλουθα εγγυημένα δικαιώματα, τα οποία μπορεί να ασκεί σε συνθήκες πλήρους ισότητας:
 - 1) Να πληροφορηθεί αμέσως και λεπτομερώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, για τη φύση και τα αίτια της κατηγορίας που του απαγγέλλεται·
 - 2) Να του/της παρασχεθεί επαρκής χρόνος και όλες οι διευκολύνσεις για την προετοιμασία της υπεράσπισης και να επικοινωνεί με συνήγορο της επιλογής του·
 - 3) Να παρίσταται στη δίκη και να υπερασπισθεί τον εαυτό του αυτοπροσώπως ή με τη βοήθεια του συνηγόρου της επιλογής του/της. Εάν δεν έχει νομική βοήθεια, να ενημερωθεί για το δικαίωμά του αυτό και να του διορίζεται συνήγορος από το δικαστήριο σε κάθε περίπτωση που το συμφέρον της δικαιοσύνης το απαιτεί, και δωρεάν αν το κατηγορούμενο πρόσωπο δεν έχει επαρκείς πόρους για να πληρώσει·
 - 4) Να εξετάσει, ή να αναθέσει την εξέταση όλων των αποδεικτικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται εναντίον του/της, συμπεριλαμβανομένων των ένορκων βεβαιώσεων των μαρτύρων που πραγματοποίησαν τη σύλληψή του, και να εξασφαλισθεί η παρουσία και η εξέταση μαρτύρων υπεράσπιση του/της, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τους μάρτυρες κατηγορίας·
 - 5) Να του παρασχεθεί δωρεάν βοήθεια διερμηνέως εάν δεν κατανοεί ή δεν ομιλεί τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στο δικαστήριο·
 - 6) Να μην εξαναγκασθεί να μαρτυρήσει κατά του εαυτού του ή να ομολογήσει ενοχή,
- Επιτρέπεται σε κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο που έχει καταδικασθεί για έγκλημα το δικαίωμα να ζητήσει επανεξέταση ή να ασκήσει έφεση κατά της καταδικής και της ποινής του/της ενώπιον ανώτατου δικαστηρίου σύμφωνα με τη νομοθεσία των Σεϋχέλλων,
- Οι Σεϋχέλλες δεν μεταφέρουν κανένα μεταφερόμενο πρόσωπο σε οιοδήποτε άλλο κράτος, προκειμένου να διεξαχθεί έρευνα ή δικαστική δίωξη, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση της EUNAVFOR.

Αυτή η ρύθμιση συζητήθηκε και συμφωνήθηκε από τις αρχές των Σεϋχέλλων. Οι προτεινόμενες εδώ ρυθμίσεις μπορούν να αρχίσουν να ισχύουν μόλις η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώσει τη συμφωνία της. Αυτό δεν θίγει τις νομικές ή πολιτικές θέσεις που λαμβάνονται από τις αντιπροσωπείες των δύο πλευρών κατά τις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις.

Με τιμή,

κ. J. Morgan

ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Πρόεδρος της Επιτροπής Υψηλού Επιπέδου για την Πειρατεία

B. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Εξοχότατε,

Έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι έλαβα την επιστολή σας της 29ης Σεπτεμβρίου 2009 σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες της μεταφοράς υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας από την EUNAVFOR στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων και της μεταχείρισής αυτών μετά τη μεταφορά, η οποία επιστολή έχει ως εξής:

«Αναφέρομαι στη συνεδρίαση εργασίας που πραγματοποιήθηκε στις Σεϋχέλλες στις 18 και 19 Αυγούστου 2009 προκειμένου να συζητηθούν οι συμφωνίες της ΕΕ για την αντιμετώπιση της πειρατείας και των ενόπλων ληστειών, στην οποία συνεδρίαση συμμετείχαν αντιπρόσωποι της ΕΕ, τα μέλη της Επιτροπής Υψηλού Επιπέδου των Σεϋχέλλων και άλλων συναφών ιδρυμάτων, καθώς και στη συνακόλουθη επιστολή μας της 21ης Αυγούστου 2009.

Κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης εργασίας διατυπώθηκαν οι ανησυχίες των διαφόρων συναφών ιδρυμάτων σχετικά με τη μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας. Εγκρίθηκαν καταρχήν οι “Κατευθυντήριες γραμμές για τη μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας, ένοπλης ληστείας και κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων στις Σεϋχέλλες”, που ετοίμασε ο Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων και με τις οποίες επιδιώκεται να διασφαλισθεί ότι κάθε μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας πραγματοποιείται σύμφωνα με το δίκαιο των Σεϋχέλλων. Συμφωνήθηκε επίσης ότι οι εκτελεστικές ρυθμίσεις (που καθορίζονται στο άρθρο 10 της προτεινόμενης συμφωνίας περί μεταφοράς) θα μπορούσαν να εγκριθούν μετά την οριστική διατύπωση της προτεινόμενης συμφωνίας περί μεταφοράς και μετά την προετοιμασία κοινών κατευθυντήριων γραμμών για την παράδοση υπόπτων για πράξεις πειρατείας, ένοπλης ληστείας και κατασχεθέντων περιουσιακών στοιχείων. Περαιτέρω, η Δημοκρατία των Σεϋχέλλων θα εφοδιασθεί με κατάλληλη συνδρομή για την κράτηση, συντήρηση, έρευνα, ποινική δίωξη και τον επαναπατρισμό των υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας.

Στη συνέχεια της συνεδρίασης εργασίας και της επιστολής μας, συζητήθηκε περαιτέρω στο πλαίσιο της Επιτροπής Υψηλού Επιπέδου η μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας στο έδαφος της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων.

Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων δράττεται της ευκαιρίας να διαβεβαιώσει εκ νέου την ΕΕ σχετικά με τις ανελημμένες υποχρεώσεις της να συνεργασθεί όσο το δυνατόν πιο εκτεταμένα, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων πόρων της και του δυναμικού της σε επίπεδο υποδομών, για την καταστολή της πειρατείας, καθώς και να αποδεχθεί τη μεταφορά συλληφθέντων υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας.

Ταυτοχρόνως, η κυβέρνηση των Σεϋχέλλων επιθυμεί να εκφράσει τη βούλησή της να υπογραφεί η συμφωνία για το νομικό καθεστώς των δυνάμεων της ΕΕ (SOFA) κατά τη διάρκεια των συζητήσεων για την προτεινόμενη ενωσιακή συμφωνία περί μεταφοράς.

Ενόψει των συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων και ενώ εκκρεμεί η σύναψη αμοιβαίως αποδεκτής ρύθμισης μεταξύ ΕΕ και κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων για τη μεταφορά πειρατών και ενόπλων ληστών στο έδαφός της, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων μπορεί να εξουσιοδοτήσει την EUNAVFOR να μεταφέρει υπόπτους πράξεων πειρατείας και ένοπλης ληστείας που συλλαμβάνονται κατά τη διενέργεια επιχειρήσεων της στην αποκλειστική οικονομική ζώνη, στα χωρικά ύδατα, στα ύδατα του αρχιπελάγους και στα εσωτερικά ύδατα της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων. Αυτή η εξουσιοδότηση επεκτείνεται στην προστασία των σκαφών που φέρουν σημαία των Σεϋχέλλων και των πολιτών των Σεϋχέλλων που ευρίσκονται σε σκάφος που δεν φέρει σημαία των Σεϋχέλλων το οποίο πλέει πέραν των προαναφερομένων ορίων και, υπό άλλες περιστάσεις, στην ανοικτή θάλασσα, κατά τη διακριτική ευχέρεια της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων.

Με την επιφύλαξη ότι:

- Η ΕΕ, έχοντας επίγνωση των περιορισμένων δυνατοτήτων της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων να αποδεχτεί, να δικάσει και να φυλακίσει υπόπτους για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας και λαμβάνοντας υπόψη την αποδοχή από τη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων της μεταφοράς τυχόν υπόπτων για πράξεις πειρατείας και ένοπλης ληστείας στο έδαφός της, παρέχει στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων πλήρη συνδρομή σε επίπεδο οικονομικών και ανθρωπίνων πόρων, υλικού, υλικοτεχνικής υποστήριξης και υποδομών για την κράτηση, συντήρηση, έρευνα, ποινική δίωξη, δίκη, και τον επαναπατρισμό υπόπτων ή καταδικασθέντων πειρατών ή δραστών ενόπλων ληστών,
- Ο Γενικός Εισαγγελέας έχει στη διάθεσή του δέκα (10) τουλάχιστον ημέρες από την ημερομηνία μεταφοράς των υπόπτων για πράξεις πειρατείας ή ένοπλης ληστείας προκειμένου να αποφανθεί σχετικά με την επάρκεια των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων για την ποινική τους δίωξη,

- Σε περίπτωση που ο Γενικός Εισαγγελέας αποφασίσει ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ποινική δίωξη, η EUNAVFOR αναλαμβάνει πλήρως την ευθύνη, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων, για τη μεταφορά των υπόπτων πειρατών και δραστών ενόπλων ληστειών στη χώρα καταγωγής τους εντός δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση αυτής της απόφασης προς την EUNAVFOR,
- Οποιαδήποτε μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας ή ένοπλης ληστείας πρέπει να γίνεται κατά το δυνατόν σύμφωνα με τις "Κατευθυντήριες γραμμές για τη μεταφορά υπόπτων για πράξεις πειρατείας, ένοπλης ληστείας και κατασχεδέντων περιουσιακών στοιχείων στις Σεϋχέλλες",
- Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων επιβεβαιώνει επίσης ότι:
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο τυγχάνει ανθρώπινης μεταχείρισης, και δεν υποβάλλεται σε σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, του/της παρέχεται επαρκής στέγαση και τροφή, πρόσβαση σε ιατρική περίθαλψη και η δυνατότητα να ασκεί τα θρησκευτικά του/της καθήκοντα·
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο φέρεται αμελλητί ενώπιον δικαστού ή άλλου αξιωματούχου εξουσιοδοτημένου από το νόμο να ασκεί δικαστική εξουσία, ο οποίος αποφαινεται αμελλητί όσον αφορά τη νομιμότητα της κράτησης του εν λόγω προσώπου και διατάσσει την απελευθέρωσή του/της εφόσον η κράτηση δεν είναι σύνομη·
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο δικαιούται να δικασθεί εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος ή να αφεθεί ελεύθερο·
 - Κατά την εκδίκαση οιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατά αυτού ή αυτής, κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο έχει δικαίωμα να δικασθεί η υπόθεσή του δίκαια και δημόσια, από ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει προηγουμένως συσταθεί νομίμως·
 - Κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο κατηγορούμενο για ποινικό αδίκημα τεκμαίρεται αθώο μέχρι της νομίμου αποδείξεως της ενοχής του/της·
 - Κατά την εκδίκαση οιασδήποτε ποινικής κατηγορίας κατά αυτού ή αυτής, κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο έχει τα ακόλουθα εγγυημένα δικαιώματα, τα οποία μπορεί να ασκεί σε συνθήκες πλήρους ισότητας:
 - 1) Να πληροφορηθεί αμέσως και λεπτομερώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί, για τη φύση και τα αίτια της κατηγορίας που του απαγγέλλεται·
 - 2) Να του/της παρασχεθεί επαρκής χρόνος και όλες οι διευκολύνσεις για την προετοιμασία της υπεράσπισης και να επικοινωνεί με συνήγορο της επιλογής του·
 - 3) Να παρίσταται στη δίκη και να υπερασπισθεί τον εαυτό του αυτοπροσώπως ή με τη βοήθεια του συνηγόρου της επιλογής του/της. Εάν δεν έχει νομική βοήθεια, να ενημερωθεί για το δικαίωμά του αυτό και να του διορίζεται συνήγορος από το δικαστήριο σε κάθε περίπτωση που το συμφέρον της δικαιοσύνης το απαιτεί, και δωρεάν αν το κατηγορούμενο πρόσωπο δεν έχει επαρκείς πόρους για να πληρώσει·
 - 4) Να εξετάσει, ή να αναθέσει την εξέταση όλων των αποδεικτικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται εναντίον του/της, συμπεριλαμβανομένων των ένορκων βεβαιώσεων των μαρτύρων που πραγματοποιήσαν τη σύλληψή του, και να εξασφαλισθεί η παρουσία και η εξέταση μαρτύρων υπεράσπιση του/της, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τους μάρτυρες κατηγορίας·
 - 5) Να του παρασχεθεί δωρεάν βοήθεια διερμηνέως εάν δεν κατανοεί ή δεν ομιλεί τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στο δικαστήριο·
 - 6) Να μην εξαναγκασθεί να μαρτυρήσει κατά του εαυτού του ή να ομολογήσει ενοχή,
- Επιτρέπεται σε κάθε μεταφερόμενο πρόσωπο που έχει καταδικασθεί για έγκλημα το δικαίωμα να ζητήσει επανεξέταση ή να ασκήσει έφεση κατά της καταδίκης και της ποινής του/της ενώπιον ανώτατου δικαστηρίου σύμφωνα με τη νομοθεσία των Σεϋχέλλων,

— Οι Σεϋχέλλες δεν μεταφέρουν κανένα μεταφερόμενο πρόσωπο σε οιοδήποτε άλλο κράτος, προκειμένου να διεξαχθεί έρευνα ή δικαστική δίωξη, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση της EUNAVFOR.

Αυτή η ρύθμιση συζητήθηκε και συμφωνήθηκε από τις αρχές των Σεϋχέλλων. Οι προτεινόμενες εδώ ρυθμίσεις μπορούν να αρχίσουν να ισχύουν μόλις η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώσει τη συμφωνία της. Αυτό δεν θίγει τις νομικές ή πολιτικές θέσεις που λαμβάνονται από τις αντιπροσωπείες των δύο πλευρών κατά τις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις.».

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ότι το περιεχόμενο της επιστολής σας γίνεται αποδεκτό από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτή η πράξη θα εφαρμοσθεί προσωρινά από την Ευρωπαϊκή Ένωση από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας επιστολής και θα αρχίσει να ισχύει οριστικά μόλις η Ευρωπαϊκή Ένωση ολοκληρώσει τις εσωτερικές διαδικασίες της σύναψης.

Όσον αφορά τη μνεία στην επιστολή σας για την εκτίμηση της επάρκειας των αποδεικτικών στοιχείων από τον Γενικό Εισαγγελέα των Σεϋχέλλων, η Ευρωπαϊκή Ένωση κατανοεί ότι συμφωνείτε, ως προς το εξής: εφόσον η EUNAVFOR θα ανακοινώνει σε κάθε περίπτωση εγκαίρως όλες τις διαθέσιμες αποδείξεις, όπως ημερολόγια, εικόνες και ταινίες βίντεο, τούτο θα επιτρέπει στον Γενικό Εισαγγελέα των Σεϋχέλλων να λαμβάνει απόφαση για την επάρκεια των εν λόγω αποδείξεων πριν αποδεχθεί τη μεταφορά των υπόπτων πειρατείας και ένοπλης ληστείας.

Υπενθυμίζω επίσης ότι, όπως αναφέρεται στην επιστολή σας, αυτή η πράξη θα εφαρμοσθεί σε μεταβατική βάση, ενώ εκκρεμεί η σύναψη μιας αμοιβαίως αποδεκτής συμφωνίας περί μεταφοράς μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων για τη μεταφορά πειρατών και δραστών ενόπλων ληστειών στο έδαφος της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων.

Με τιμή

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

J. SOLANA MADARIAGA

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΠΙ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΩΝ ΣΕΥΧΕΛΛΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΤΩΝ ΥΠΟΠΤΩΝ ΠΕΙΡΑΤΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΟΠΛΗΣ ΛΗΣΤΕΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΝΑΥΦΟΡ ΣΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΣΕΥΧΕΛΛΩΝ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΥΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) σημειώνει ότι ουδέν στην ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με τους όρους και τις λεπτομέρειες μεταφοράς των υπόπτων πειρατείας και ένοπλης ληστείας προτίθεται να παρεκκλίνει, ή μπορεί να ερμηνευθεί ότι παρεκκλίνει, από τα τυχόν δικαιώματα που το μεταφερόμενο πρόσωπο ενδεχομένως έχει δυνάμει του εφαρμοστέου εσωτερικού ή διεθνούς δικαίου.
2. Η ΕΕ σημειώνει ότι θα παρέχεται στους αντιπροσώπους της ΕΕ και της ΕΥΝΑΥΦΟΡ πρόσβαση προς οιοδήποτε πρόσωπο μεταφέρεται στη Δημοκρατία των Σεϋχέλλων σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών κατά το διάστημα που αυτό το πρόσωπο τελεί εκεί υπό κράτηση, και ότι οι αντιπρόσωποι της ΕΕ και της ΕΥΝΑΥΦΟΡ θα έχουν το δικαίωμα να του θέτουν ερωτήσεις.

Για τον σκοπό αυτό, η ΕΕ σημειώνει ότι θα διατίθεται στους αντιπροσώπους της ΕΕ και της ΕΥΝΑΥΦΟΡ ακριβής εκτίμηση όλων των μεταφερομένων προσώπων, συμπεριλαμβανομένων εκδόσεων για τυχόν κατασχθέντα περιουσιακά στοιχεία, για τη φυσική κατάσταση των προσώπων, τον τόπο κράτησής τους, τις τυχόν κατηγορίες σε βάρος τους και τυχόν σημαντικές αποφάσεις που εκδόθηκαν κατά τη διάρκεια της ποινικής δίωξης και της δίκης τους.

Η ΕΥΝΑΥΦΟΡ είναι πρόθυμη να παρέχει εγκαίρως συνδρομή στις Σεϋχέλλες με την παράσταση μαρτύρων της ΕΥΝΑΥΦΟΡ και με την παροχή σχετικών αποδεικτικών στοιχείων. Για τον σκοπό αυτό, οι Σεϋχέλλες θα πρέπει να κοινοποιούν στην ΕΥΝΑΥΦΟΡ την πρόθεσή τους να κινησουν ποινικές διαδικασίες κατά κάθε μεταφερόμενου προσώπου καθώς και τις προθεσμίες για την προσκόμιση αποδείξεων και την εξέταση μαρτύρων.

Η ΕΕ σημειώνει ότι θα επιτρέπεται επίσης σε εθνικές και διεθνείς ανθρωπιστικές οργανώσεις, κατόπιν αιτήματός τους, να επισκέπτονται μεταφερόμενα πρόσωπα βάσει της ανταλλαγής επιστολών.

V

(Πράξεις εκδιδόμενες, από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της συνθήκης Ευρατόμ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1178/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή εξ' ονόματος του Προέδρου

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	36,8
	MA	37,2
	MK	52,7
	TR	64,3
	ZZ	47,8
0707 00 05	MA	59,4
	TR	129,9
	ZZ	94,7
0709 90 70	MA	35,6
	TR	127,6
	ZZ	81,6
0805 20 10	MA	65,9
	ZZ	65,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	49,3
	HR	58,2
	MA	63,0
	TR	77,5
	ZZ	62,0
0805 50 10	AR	64,7
	MA	61,1
	TR	68,1
	ZZ	64,6
0808 10 80	AU	142,2
	CA	70,1
	CN	108,9
	MK	20,3
	US	78,6
	ZA	106,5
	ZZ	87,8
0808 20 50	CN	81,9
	TR	91,0
	US	258,9
	ZZ	143,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΓΕΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ)

της 1ης Δεκεμβρίου 2009

για την κατάρτιση του καταλόγου των συνθέσεων του Συμβουλίου εκτός των αναφερομένων στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο του άρθρου 16 παράγραφος 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

(2009/878/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

Το Πρωτόκολλο σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις ορίζει ότι έως ότου τεθεί σε ισχύ η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το σχετικό με τον κατάλογο συνθέσεων του Συμβουλίου, ο κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου, πέραν των συνθέσεων Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Υποθέσεων, θα πρέπει να καταρτιστεί από το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων με απλή πλειοψηφία.
- (2) Ο κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου καταρτίστηκε από το Συμβούλιο (Γενικών Υποθέσεων) στις 22 Ιουλίου 2002 ως μέρος του Παραρτήματος Ι του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου και βάσει του καταλόγου που συμφωνήθηκε κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Σεβίλλη στις 21 και 22 Ιουνίου 2002.

- (3) Χάριν συμμόρφωσης με τις διατάξεις των Συνθηκών, είναι σκόπιμο να προσαρμοσθεί ο κατάλογος αυτός και να ενσωματωθεί στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου που αναφέρεται στο άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις περιλαμβάνεται στο Παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της έκδοσής της.

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
C. BILDT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΕΣΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Γενικών Υποθέσεων⁽¹⁾
2. Εξωτερικών Υποθέσεων⁽²⁾
3. Οικονομικών και δημοσιονομικών υποθέσεων⁽³⁾
4. Δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων⁽⁴⁾
5. Απασχόλησης, κοινωνικής πολιτικής, υγείας και καταναλωτών
6. Ανταγωνιστικότητας (εσωτερική αγορά, βιομηχανία και έρευνα)⁽⁵⁾
7. Μεταφορών, τηλεπικοινωνιών και ενέργειας
8. Γεωργίας και Αλιείας
9. Περιβάλλοντος
10. Παιδείας, νεολαίας και πολιτισμού⁽⁶⁾

(1) Η σύνθεση αυτή καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 6 εδάφιο δεύτερο της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Η σύνθεση αυτή καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 6 εδάφιο τρίτο της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(3) Συμπεριλαμβάνεται ο προϋπολογισμός.

(4) Συμπεριλαμβάνεται η πολιτική προστασία.

(5) Συμπεριλαμβάνεται ο τουρισμός.

(6) Συμπεριλαμβάνονται τα οπτικοακουστικά θέματα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 1ης Δεκεμβρίου 2009
για την εκλογή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου
(2009/879/ΕΕ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνθήκη της Λισσαβώνας θεσπίζει το νέο αξίωμα του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,
- (2) Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα πρέπει να εκλέγεται,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο κ. Herman VAN ROMPUY εκλέγεται Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 2009 μέχρι τις 31 Μαΐου 2012.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση κοινοποιείται στον κ. Herman VAN ROMPUY από τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου.

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. REINFELDT

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ληφθείσα με τη σύμφωνη γνώμη του Προέδρου της Επιτροπής

της 1ης Δεκεμβρίου 2009

για τον διορισμό του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας

(2009/880/ΕΕ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η συνθήκη της Λισσαβώνας θεσπίζει το νέο αξίωμα του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου (αριθ. 36) περί μεταβατικών διατάξεων και με τα προβλεπόμενα στη δήλωση (αριθ. 12) που έχει προσαρτηθεί στην τελική πράξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης η οποία υιοθέτησε τη Συνθήκη της Λισσαβώνας, ο Υπάτος Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας ο οποίος διορίζεται κατά τη διάρκεια μιας θητείας της Επιτροπής θα πρέπει να αποτελείσει μέλος της Επιτροπής για το υπόλοιπο της θητείας αυτής.
- (3) Θα πρέπει να διοριστεί ο Υπάτος Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η βαρόνη Catherine Margaret ASHTON OF UPHOLLAND διορίζεται δια της παρούσης Υπάτος Εκπρόσωπος της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας για το διάστημα από 1ης Δεκεμβρίου 2009 έως το τέλος της τρέχουσας θητείας της Επιτροπής.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση κοινοποιείται στη βαρόνη Catherine Margaret ASHTON OF UPHOLLAND από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2009

Για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN ROMPUY

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Δεκεμβρίου 2009

για την άσκηση της προεδρίας του Συμβουλίου

(2009/881/ΕΕ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 16, παράγραφος 9,

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 236, στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η δήλωση (αριθ. 9) που έχει προσαρτηθεί στην τελική πράξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης η οποία υιοθέτησε τη Συνθήκη της Λισσαβώνας προβλέπει ότι το Συμβούλιο θα εκδώσει, την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης, την απόφαση το κείμενο της οποίας παρατίθεται στην εν λόγω δήλωση.

(2) Ως εκ τούτου, πρέπει να εκδοθεί η απόφαση αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η προεδρία του Συμβουλίου, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων, ασκείται από προκαθορισμένες ομάδες τριών κρατών μελών για διάστημα 18 μηνών. Οι ομάδες αυτές συγκροτούνται με ισότιμη εναλλαγή των κρατών μελών λαμβάνοντας υπόψη την πολυμορφία τους και τις γεωγραφικές ισορροπίες εντός της Ένωσης.

2. Κάθε μέλος της ομάδας προεδρεύει εκ περιτροπής όλων των συνθέσεων του Συμβουλίου επί εξαμήνη περίοδο, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων. Τα άλλα μέλη της ομάδας συντρέχουν την προεδρία σε όλες τις σφαίρες ευθύνης της, βάσει κοινού προγράμματος. Τα μέλη της ομάδας μπορούν να αποφασίζουν άλλες ρυθμίσεις μεταξύ τους.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών προεδρεύεται από αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων.

Η προεδρία της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας ασκείται από αντιπρόσωπο του ύπατου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας.

Η προεδρία των προπαρασκευαστικών οργάνων των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων, ασκείται από το μέλος της ομάδας που προεδρεύει της σχετικής σύνθεσης του Συμβουλίου, εκτός εάν ληφθεί απόφαση περί του αντιθέτου σύμφωνα με το άρθρο 4.

Άρθρο 3

Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων εξασφαλίζει, σε συνεργασία με την Επιτροπή, τη συνοχή και τη συνέχεια των εργασιών των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου στο πλαίσιο πολυετούς προγραμματισμού. Τα κράτη μέλη που ασκούν την προεδρία λαμβάνουν, με τη συνδρομή της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, όλα τα μέτρα που είναι πρόσφορα για τη διοργάνωση και καλή διεξαγωγή των εργασιών του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση με την οποία καθορίζονται τα μέτρα εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Η απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN ROMPUY

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 1ης Δεκεμβρίου 2009****για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού****(2009/882/ΕΕ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 235, παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνθήκη της Λισαβόνας μετατρέπει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα πρέπει ως εκ τούτου να θεσπίσει τον εσωτερικό του κανονισμό.
- (3) Προκειμένου να θεσπιστεί άμεσα την ημέρα που θα τεθεί σε ισχύ η συνθήκη της Λισαβόνας, θα πρέπει να προβλεφθεί, με την παρούσα απόφαση, η δυνατότητα για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προσφύγει στη γραπτή διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 7 του εσωτερικού του κανονισμού για τη θέσπιση του εν λόγω κανονισμού,

Άρθρο 1

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό όπως αυτός περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να προσφύγει στη γραπτή διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 7 του εν λόγω εσωτερικού κανονισμού.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VAN ROMPUY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 1

Σύγκληση και τόποι σύσκεψης

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνέρχεται δις εξαμηνιαίως, συγκαλούμενο από τον πρόεδρό του ⁽¹⁾.

Το αργότερο ένα έτος πριν από την έναρξη του εξαμήνου και, σε στενή συνεργασία με το κράτος μέλος που θα ασκήσει την προεδρία κατά τη διάρκεια του εξαμήνου αυτού, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου γνωστοποιεί τις ημερομηνίες που προβλέπει για τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά το εν λόγω εξάμηνο.

Όταν το απαιτεί η κατάσταση, ο πρόεδρος συγκαλεί έκτακτη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ⁽²⁾.

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνέρχεται στις Βρυξέλλες.

Σε έκτακτες περιστάσεις, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου γενικών υποθέσεων ή της Επιτροπής Μόνιμων Αντιπροσώπων, αποφασίζοντας ομόφωνα, μπορεί να αποφασίσει ότι μια σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα διεξαχθεί αλλού.

Άρθρο 2

Προετοιμασία και παρακολούθηση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

1. Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου μεριμνά για την προετοιμασία και τη συνέχεια των εργασιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σε συνεργασία με τον πρόεδρο της Επιτροπής και βάσει των εργασιών του Συμβουλίου γενικών υποθέσεων ⁽³⁾.
2. Το Συμβούλιο γενικών υποθέσεων προετοιμάζει τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και διασφαλίζει τη συνέχειά τους σε επαφή με τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και την Επιτροπή ⁽⁴⁾.
3. Ο πρόεδρος καθιερώνει στενή συνεργασία και συντονισμό με την προεδρία του Συμβουλίου και τον πρόεδρο της Επιτροπής, κυρίως μέσω τακτικών συναντήσεων.
4. Σε περίπτωση κωλύματος λόγω ασθένειας, θανάτου ή όταν λήξει η θητεία του σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 5 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου αντικαθίσταται, κατά περίπτωση έως την εκλογή του διαδόχου του, από το μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Ημερήσια διάταξη και προετοιμασία

1. Για την προετοιμασία που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 2, τουλάχιστον τέσσερις εβδομάδες πριν από κάθε τακτική σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά το άρθρο 1 παράγραφος 1, ο πρόεδρός του, σε στενή συνεργασία με το μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου και τον πρόεδρο της Επιτροπής, υποβάλλει στο Συμβούλιο γενικών υποθέσεων σχέδιο σχολιασμένης ημερήσιας διάταξης.

Οι συμβολές των άλλων συνθέσεων του Συμβουλίου στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διαβιβάζονται στο Συμβούλιο γενικών υποθέσεων το αργότερο δύο εβδομάδες πριν από τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στα πλαίσια της στενής συνεργασίας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, καταρτίζει το σχέδιο προσανατολισμών για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και, ενδεχομένως, τα σχέδια των συμπερασμάτων και τα σχέδια των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα οποία εξετάζονται στο Συμβούλιο γενικών υποθέσεων.

⁽¹⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής: ΣΕΕ).

⁽²⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 3 τελευταία πρόταση της ΣΕΕ.

⁽³⁾ Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο β) της ΣΕΕ.

⁽⁴⁾ Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 16 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο δεύτερη πρόταση της ΣΕΕ.

Η τελευταία σύνοδος του Συμβουλίου γενικών υποθέσεων διεξάγεται στο διάστημα των πέντε ημερών που προηγούνται της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Βάσει της τελευταίας αυτής συζήτησης, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καταρτίζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη.

- Εκτός εάν συντρέχουν επιτακτικοί και απρόβλεπτοι λόγοι όπως, παραδείγματος χάριν, γεγονότα της διεθνούς επικαιρότητας, καμία άλλη σύνθεση του Συμβουλίου ή προπαρασκευαστικό όργανο δεν μπορεί να εξετάσει ζήτημα που έχει υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μετά τη σύνοδο του Συμβουλίου γενικών υποθέσεων μετά το πέρας της οποίας έχει καταρτιστεί η προσωρινή ημερήσια διάταξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.
- Στην έναρξη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καταρτίζει την ημερήσια διάταξή του.

Κατά κανόνα, τα σημεία της ημερήσιας διάταξης θα πρέπει να έχουν εξεταστεί εκ των προτέρων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 4

Σύνθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, αντιπροσωπείες και διεξαγωγή των εργασιών

- Οι τακτικές συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διαρκούν δύο ημέρες κατ' ανώτατο όριο, εκτός εάν υπάρχει διαφορετική απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ή του Συμβουλίου γενικών υποθέσεων, κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Το μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τις εργασίες του Συμβουλίου, σε διαβούλευση με τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

- Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να κληθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προς ακρόαση ⁽¹⁾. Η εν λόγω ανταλλαγή απόψεων πραγματοποιείται κατά την έναρξη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίσει άλλως ομοφώνως.

Συναντήσεις στο περιθώριο της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με αντιπροσώπους τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών ή άλλων προσωπικοτήτων μπορούν να διεξάγονται μόνον εκτάκτως και κατόπιν προηγούμενης συμφωνίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που αποφασίζει ομόφωνα, κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου του.

- Οι συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου δεν είναι δημόσιες.
- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απαρτίζεται από τους αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων των κρατών μελών, καθώς και από τον πρόεδρό του και τον πρόεδρο της Επιτροπής. Ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας συμμετέχει στις εργασίες του ⁽²⁾.

Όταν το απαιτεί η ημερήσια διάταξη, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου δύνανται να αποφασίσουν ένας υπουργός να επικουρεί έκαστο μέλος, ο δε πρόεδρος της Επιτροπής να επικουρείται από ένα μέλος της Επιτροπής ⁽³⁾.

Το συνολικό μέγεθος των αντιπροσωπειών που έχουν άδεια πρόσβασης στο κτίριο ή στον χώρο συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου περιορίζεται σε είκοσι άτομα ανά κράτος μέλος και για την Επιτροπή και σε πέντε για τον Ύπατο Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Στα άτομα αυτά δεν περιλαμβάνεται το τεχνικό προσωπικό στο οποίο ανατίθενται συγκεκριμένα καθήκοντα ασφαλείας ή υλικοτεχνικής υποστήριξης. Τα ονόματα και η ιδιότητα των μελών των αντιπροσωπειών ανακοινώνονται εκ των προτέρων στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Ο πρόεδρος είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή του παρόντος εσωτερικού κανονισμού και μεριμνά για την καλή διεξαγωγή των εργασιών.

Άρθρο 5

Εκπροσώπηση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το εκπροσωπεί ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου παρουσιάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση μετά από κάθε σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ⁽⁴⁾.

Το μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις προτεραιότητες της προεδρίας του και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά τη διάρκεια του εξαμήνου.

⁽¹⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 235 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής: «ΣΛΕΕ»).

⁽²⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 2 της ΣΕΕ.

⁽³⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 3 δεύτερη πρόταση της ΣΕΕ.

⁽⁴⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο δ) της ΣΕΕ.

Άρθρο 6

Υιοθετούμενες θέσεις, αποφάσεις και απαρτία

1. Εκτός των περιπτώσεων για τις οποίες οι Συνθήκες ορίζουν άλλως, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με συναίνεση ⁽¹⁾.
2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με τις συνθήκες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκδίδει μια απόφαση και προβαίνει σε ψηφοφορία, το πράττει κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου του.

Εξάλλου, ο πρόεδρος υποχρεούται να κινεί διαδικασία ψηφοφορίας έπειτα από πρωτοβουλία μέλους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εφόσον το αποφασίζει η πλειοψηφία των μελών του.

3. Για την τέλεση της ψηφοφορίας στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, απαιτείται η παρουσία των δύο τρίτων των μελών του. Κατά την ψηφοφορία, ο πρόεδρος διαπιστώνει την ύπαρξη απαρτίας. Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και ο πρόεδρος της Επιτροπής δεν λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό της απαρτίας.
4. Σε περίπτωση ψηφοφορίας, κάθε μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου μπορεί να αντιπροσωπεύσει ένα μόνον από τα λοιπά μέλη ⁽²⁾.

Όταν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ψηφοφορία, ο πρόεδρος του και ο πρόεδρος της Επιτροπής δεν συμμετέχουν ⁽³⁾.

5. Οι διαδικαστικές αποφάσεις που λαμβάνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δυνάμει του παρόντος εσωτερικού κανονισμού εκδίδονται με απλή πλειοψηφία ⁽⁴⁾.

Άρθρο 7

Γραπτή διαδικασία

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου που αφορούν επείγουσες υποθέσεις είναι δυνατόν να εκδίδονται με έγγραφη ψηφοφορία, εφόσον ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προτείνει την προσφυγή στη διαδικασία αυτή. Η έγγραφη ψηφοφορία είναι δυνατόν να διεξάγεται εφόσον όλα τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που έχουν δικαίωμα ψήφου δέχονται αυτή τη διαδικασία.

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καταρτίζει τακτικά κατάσταση των πράξεων που έχουν εκδοθεί με γραπτή διαδικασία.

Άρθρο 8

Πρακτικά

Για κάθε συνεδρίαση καταρτίζονται πρακτικά το σχέδιο των οποίων εκπονείται από τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου εντός προθεσμίας δεκαπέντε ημερών. Το σχέδιο αυτό υποβάλλεται προς έγκριση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και εν συνεχεία υπογράφεται από τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου.

Τα πρακτικά περιλαμβάνουν:

- μνεία των εγγράφων που υποβλήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,
- μνεία των εγκριθέντων συμπερασμάτων,
- τις ληφθείσες αποφάσεις,
- τις δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καθώς και τις δηλώσεις, την εγγραφή των οποίων ζήτησε ένα μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Άρθρο 9

Συσκέψεις και αποφάσεις με βάση έγγραφα και σχέδια συντεταγμένα στις γλώσσες που προβλέπονται από το ισχύον γλωσσικό καθεστώς

1. Εκτός εάν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίσει άλλως ομοφώνως, λόγω επείγοντος θέματος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συσκέπτεται και αποφασίζει μόνον βάσει εγγράφων και σχεδίων συντεταγμένων στις γλώσσες που προβλέπονται από το ισχύον γλωσσικό καθεστώς.
2. Κάθε μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου μπορεί να αντιταχθεί στη διεξαγωγή συζήτησης αν το κείμενο οιοδήποτε προτεινόμενων τροποποιήσεων δεν έχει συνταχθεί στις γλώσσες που έχει υποδείξει μεταξύ των αναφερομένων στην παράγραφο 1.

⁽¹⁾ Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 15 παράγραφος 4 της ΣΕΕ.

⁽²⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 235 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο της ΣΛΕΕ.

⁽³⁾ Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 235 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο δεύτερη πρόταση της ΣΛΕΕ.

⁽⁴⁾ Η παράγραφος αυτή αναπαράγει τον κανόνα του άρθρου 235, παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ.

Άρθρο 10

Δημοσιότητα των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των αιτιολογήσεων ψήφου και των πρακτικών και πρόσβαση στα έγγραφα

1. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με τις συνθήκες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκδίδει μια απόφαση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τους τρόπους ψηφοφορίας που εφαρμόζονται για την έκδοση της εν λόγω απόφασης, να δημοσιοποιήσει το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας καθώς και τις δηλώσεις που έχουν καταχωρηθεί στα πρακτικά και τα σημεία των πρακτικών αυτών που αφορούν την έκδοση της εν λόγω απόφασης.

Στην περίπτωση κατά την οποία το αποτέλεσμα ψηφοφορίας του Συμβουλίου δημοσιοποιείται, οι αιτιολογήσεις ψήφου οι οποίες έγιναν κατά την ψηφοφορία δημοσιοποιούνται επίσης, κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου μέλους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με δέουσα τήρηση του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, της ασφάλειας του δικαίου και των συμφερόντων του Συμβουλίου.

2. Οι διατάξεις σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου που περιέχονται στο παράρτημα II του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών, στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Άρθρο 11

Επαγγελματικό απόρρητο και προσκόμιση εγγράφων ενώπιον δικαστηρίου

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, οι συσκέψεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίσει άλλως.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να επιτρέψει την προσκόμιση ενώπιον δικαστηρίου αντιγράφου ή αποσπάσματος εγγράφων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα οποία δεν έχουν ακόμα δημοσιοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 10.

Άρθρο 12

Αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

1. Τις αποφάσεις που εκδίδει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράφουν ο Πρόεδρος του και ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου. Όταν δεν καθορίζουν τους αποδέκτες τους, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Εάν υπάρχει αποδέκτης, ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου τις κοινοποιεί σε αυτόν.
2. Οι διατάξεις σχετικά με τη μορφή των πράξεων που περιέχονται στο παράρτημα VI του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών, στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Άρθρο 13

Γραμματεία, προϋπολογισμός και ασφάλεια

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και ο Πρόεδρος του επικουρούνται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, στα πλαίσια των εξουσιών του γενικού γραμματέα.
2. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου συμμετέχει στις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Λαμβάνει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την οργάνωση των εργασιών.
3. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου έχει την πλήρη ευθύνη για τη διαχείριση των πιστώσεων που εγγράφονται στο τμήμα II –Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και Συμβούλιο– του προϋπολογισμού και λαμβάνει κάθε απαιτούμενο μέτρο προκειμένου να εξασφαλισθεί η χρηστή διαχείρισή τους. Εκτελεί τις εν λόγω πιστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό της Ένωσης.
4. Οι κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Άρθρο 14

Αλληλογραφία που απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποστέλλεται στον πρόεδρό του, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο
rue de la Loi 175
B-1048 Βρυξέλλες

- V Πράξεις εκδιδόμενες, από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της συνθήκης Ευρατόμ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1178/2009 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 44

ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ

2009/878/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου (Γενικών υποθέσεων), της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για την κατάρτιση του καταλόγου των συνθέσεων του Συμβουλίου εκτός των αναφερομένων στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο του άρθρου 16 παράγραφος 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση 46

2009/879/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για την εκλογή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 48

2009/880/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ληφθείσα με τη σύμφωνη γνώμη του Προέδρου της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για τον διορισμό του Υπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας 49

2009/881/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για την άσκηση της προεδρίας του Συμβουλίου 50

2009/882/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού 51



Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

